

NÁVOD K POUŽITÍ

Enterprise 9000X (E9X)



VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zraněním si před používáním produktu vždy přečtěte tento Návod k použití a doprovodné dokumenty.



Přečtení Návodu k použití je povinné.

Zásady vnější úpravy a copyright

® a ™ jsou ochranné známky náležející skupině společností Arjo.

© Arjo 2019.

Protože naší zásadou je snaha o neustálé zlepšování, vyhrazujeme si právo měnit vnější úpravu bez předchozího upozornění. Tato publikace nebo její části nesmí být kopírovány bez souhlasu společnosti Arjo.

	Varování, upozornění a poznámky	4
	Všeobecná varování	5
1.	Úvod	7
	Přehled výrobku	9
2.	Klinické použití	10
	Doporučené použití	10
	Indikace	10
	Kontraindikace	11
3.	Instalace	12
	Vážicí zařízení	13
	Elektrické napájení	14
	Osvětlení pod lůžkem	14
	Matrace	15
4.	Provoz	16
	Brzdy a řízení	16
	Nožní pedál pro nastavení výšky lůžka (volitelný)	17
	Jak používat 5. kolečko (volitelné)	18
	Dělené postranice	19
	Uvolnění opěrky zad pro kardiopulmonální resuscitaci	20
	Zásobník rentgenových kazet (volitelný)	21
	Provoz	21
	Nastavení délky lůžka	23
	Pomůcka pro převlékání povlečení (polička na povlečení) (volitelná)	25
	Patice pro závěsnou hrazdu a patice pro příslušenství	26
	Lišty pro zavěšení sáčků na moč	27
	Hlavová a nožní koncová deska	28
	Nastavení platformy matrace	29
	Klientské ovládací prvky	30
	Ošetřovatelské ovládací prvky	30
	Ruční ovladač klienta (volitelný)	32
	Ošetřovatelský ovládací panel (ACP)	33
	Zablokování funkce	35
	Nastavení pozice lýtek	36
	Záložní baterie	37
	Zablokování provozního cyklu	38
5.	Pokročilé funkce	39
	Zařízení pro vážení klienta	39
	Systém detekce pohybu klienta VariZone™	44
	Systém proti zachycení (volitelný)	46
6.	Péče o výrobek	47
	Části platformy matrace	47
	Dekontaminace	48
	Preventivní údržba	49
	Odstraňování problémů	52
	Ukazatele závady	54
	Životnost výrobku	54
7.	Příslušenství a kabely	55
8.	Technické údaje	56
9.	Záruka a servis	61
10.	Elektromagnetická kompatibilita	62

Varování, upozornění a poznámky



VAROVÁNÍ

Upozorňuje na možná nebezpečí při procedurách nebo na podmínky, u nichž v případě nesprávného dodržování může dojít k úmrtí, zranění nebo mohou mít jiné vážné nepříznivé následky.



UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje na možná nebezpečí při procedurách nebo na podmínky, u nichž v případě nesprávného dodržování může dojít k poškození zařízení nebo k závadě.

POZNÁMKA

Vysvětluje nebo zdůrazňuje postup či podmínky.

Všeobecná varování



VAROVÁNÍ

Uchovejte tento návod na bezpečném místě; můžete jej později potřebovat.

Před použitím lůžka si prosím přečtěte tento návod tak, abyste mu porozuměli.

Ošetřující personál musí být proškolen v náležitém používání tohoto výrobku, jeho funkcí a ovládání a také případného příslušenství.

Tyto pokyny jsou nezbytné pro bezpečné a efektivní používání tohoto výrobku, včetně otázky bezpečnosti klientů a ošetřujícího personálu.

Neoprávněné úpravy tohoto výrobku mohou mít vliv na jeho bezpečnost a budou mít za následek zrušení veškerých záruk. Společnost Arjo nepřijímá žádnou odpovědnost za jakýkoliv incident, nehodu nebo snížení výkonu, k nimž může dojít v důsledku takových neoprávněných oprav nebo úprav.

Aby se předešlo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, musí být tento výrobek připojen pouze ke zdroji elektrického napájení s ochranným uzemněním.

V blízkosti zařízení nekuřte ani nepoužívejte otevřený plamen a nevystavujte jej extrémním teplotám.

Nepoužívejte elektricky ovládaná lůžka v přítomnosti hořlavých plynů, například anestetických látek na operačních sálech.

Lůžko je určeno pouze pro použití v interiéru a nesmí být používáno mimo běžné prostředí nemocnice.

Nepoužívejte příslušenství, které nebylo navrženo nebo schváleno pro použití s tímto lůžkem.

Před použitím lůžka s vybavením od jiných dodavatelů nebo výrobců musí uživatel posoudit míru rizika.

Pokud právě lůžkem nepohybujete, vždy použijte brzdy.

Pokud klient není pod dozorem, snižte lůžko na minimální výšku, aby se eliminovalo riziko zranění v důsledku pádů.

Klienti bez dozoru by neměli být ponecháni v Trendelenburgově poloze.

Aby se snížilo riziko převážení, nenechte klienta, aby se ukládal na lůžko nebo z něj vstával, pokud je platforma matrace v nakloněné pozici (hlavou nebo nohama dolů).



VAROVÁNÍ

Jestliže z posouzení rizik vyplývá, že u klienta existuje vysoké riziko zachycení v důsledku jeho zdravotního stavu nebo jiných okolností, a pokud ponechání klienta v nakloněné pozici nijak neprospívá jeho zdravotnímu stavu, umístěte platformu matrace do rovné polohy, kdykoli je klient ponechán bez dozoru.

Je doporučeno použít tlačítko *Zablokování funkce* na ošetřovatelském ovládacím panelu, aby se zabránilo nechtěnému pohybu v situacích, kdy na ovladač klienta mohou tlačit jiné předměty.

Během ovládání lůžka se ujistěte, že jeho pohybu nebrání žádné překážky, například nábytek po stranách.

Lůžkem lze pohybovat pouze na pevném povrchu. Sklon povrchu nesmí překročit 10 stupňů.

Během posunu lůžka nebo při jeho ovládání dbejte na to, aby žádné připojené příslušenství (např. závěsná hrazda) nenarazilo do dveří, stropu apod.

Když lůžko tlačíte nebo táhnete, držte jej za koncovou desku v hlavové nebo nožní oblasti; nedržte jej za postranice ani žádné připojené příslušenství.

Před manipulací s lůžkem se ujistěte, že je klient správně umístěn, aby nedošlo k jeho zachycení nebo ztrátě rovnováhy.

Při použití zařízení, které je nutné umístit pod základní rám, se ujistěte, že nedochází ke kontaktu s jakýmkoli částmi rámu lůžka ani dalšími součástmi.

Dbejte na to, aby se mezi pohyblivé součásti lůžka neskříply nebo nezachytily kabely jiných zařízení.

Dbejte na to, aby nedošlo k zachycení oděvů nebo povlečení do pohyblivých částí lůžka.

Při ovládání pohyblivých částí lůžka dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu lůžka s okolními zařízeními nebo přístroji, které by se tím mohly poškodit.

Tento výrobek splňuje požadavky příslušných norem pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC). Zdravotnické elektrické přístroje však vyžadují zvláštní bezpečnostní opatření související s EMC a musí být instalovány a používány v souladu s informacemi o EMC v servisní příručce výrobku.

Zdravotnické elektrické přístroje mohou být ovlivněny přenosnými a mobilními komunikačními zařízeními využívajícími rádiové frekvence (vysokofrekvenční zařízení), jako např. mobilními telefony.

Pokud se v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem vyskytne závažná nežádoucí příhoda ovlivňující uživatele nebo pacienta, pak by ji uživatel nebo pacient měli ohlásit výrobci či distributorovi zdravotnického prostředku. V Evropské unii by uživatel měl závažnou nežádoucí příhodu rovněž ohlásit příslušnému orgánu v členském státě, v němž se nachází.

1. Úvod

Tyto pokyny obsahují informace pro instalaci, použití a údržbu nemocničních lůžek pro akutní péči řady Enterprise® 9000X společnosti Arjo. Lůžka mají více funkcí, které zajistí optimální pozici pro ošetřování jak pro klienta, tak i ošetřující personál.

Standardní vybavení:

- Dělené sklopné postranice s integrovanými ovládacími prvky
- Elektricky ovládané nastavení výšky lůžka a zvýšení nožní části
- Elektricky ovládané zasouvání opěrky zad
- Pokročilý systém nastavení polohy Bio-Contour®
- Funkce automatické změny do polohy sezení (Auto-Chair)
- Elektricky ovládané nastavení naklonění záhlavní části (Trendelenburg) a nožní části (reverzní Trendelenburg)
- Manuální výběr vaskulární pozice lýtkové části
- Podpůrný povrch matrace se snímatelnými panely
- Platforma matrace s nastavitelnou délkou
- Lišty pro zavěšení sáčků na moč
- Osvětlení pod lůžkem
- Jednoduchá kolečka 125 mm
- Vážení klienta a detekce opuštění lůžka

Volitelné vybavení:

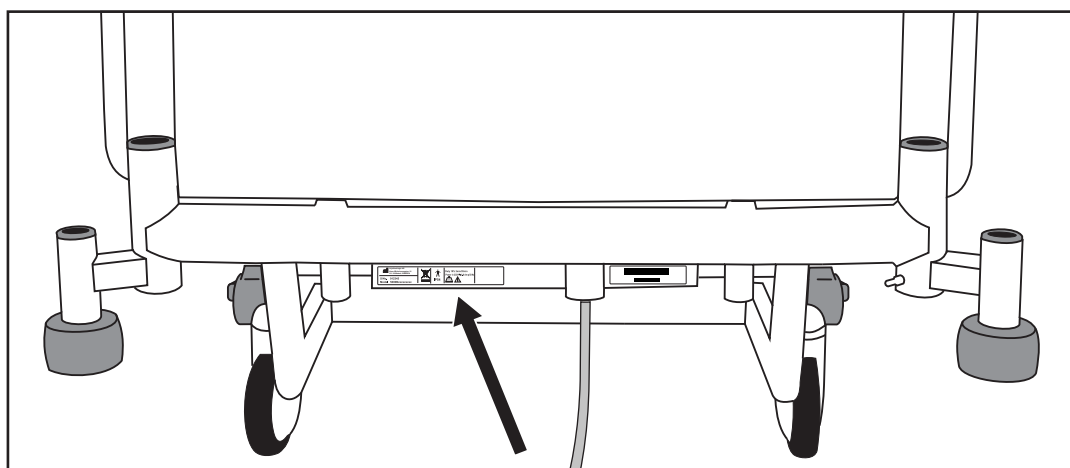
- Systém proti zachycení
- Kolečka 150 mm (jednoduchá nebo dvojité)
- Pomůcka pro převlékání povlečení (polička na povlečení)
- 5. kolečko
- DIN lišty pro příslušenství
- Uzamykatelná nožní a hlavová deska
- RTG průchozí opěradlo a zásobník rentgenových kazet
- Rovné podložky
- IndiGo™ Intuitivní asistent při jízdě
- Brzdící lišta po celé šířce
- Nožní pedál pro nastavení výšky lůžka

POZNÁMKA

Nekombinujte zahnuté podložky s rovnými.

Volitelné prvky jsou specifikovány zákazníkem při objednávce.
Vybrané volitelné možnosti jsou definovány modelovým číslem vybavení.

Modelové číslo **REF** a sériové číslo **SN** naleznete na štítku se specifikací, který se nachází na rámu ovládací skříně.



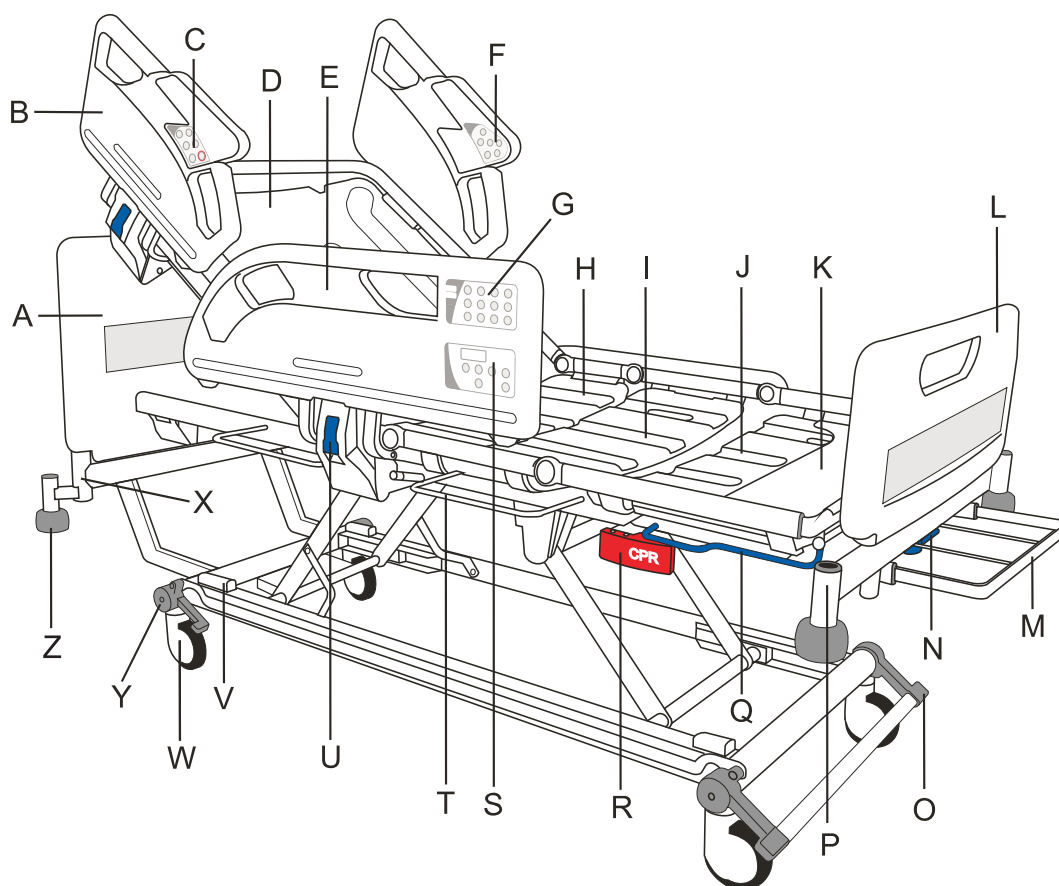
Štítek specifikace



Upozornění

Před použitím lůžka se ujistěte, zda je parametr „Vstupní napájení“ na štítku se specifikací kompatibilní s napětím v místní elektrické síti.

Přehled výrobku



Obr. 1 - Přehled výrobku

- | | |
|--|--|
| A. Hlavová deska | O. Brzdový pedál / lišta |
| B. Dělená postranice v hlavové části | P. Patice pro příslušenství |
| C. Ošetřovatelské ovládací prvky | Q. Ruční páčka pro prodloužení |
| D. Opěrka zad | R. uvolňovací páčka CPR |
| E. Dělená postranice v nožní části | S. Ovládací prvky vážicího zařízení/systému pro detekci pohybu |
| F. Klientské ovládací prvky | T. Lišta pro zavěšení sáčků na moč |
| G. Ošetřovatelský ovládací panel (ACP) | U. Uvolňovací páčka pro dělené postranice |
| H. Sedací část | V. Senzor proti zachycení (volitelný) |
| I. Stehenní část | W. Kolečka |
| J. Lýtková část | X. Patice pro závěsnou hrazdu |
| K. Prodlužovací nástavec na lýtka | Y. Brzdový pedál v hlavové části lůžka (volitelný) |
| L. Nožní deska | Z. Pryžové dorazové kolečko |
| M. Pomůcka pro převlékání povlečení (polička na povlečení) (volitelná) | |
| N. Zajišťovací prodlužovací držadlo | |

POZNÁMKA

5. kolečko (volitelné) není na obrázku znázorněno, viz str. 18.

POZNÁMKA

Rovné podložky jsou součástí standardního vybavení u lůžek s opěrkou zad se zásobníkem rentgenových kazet.

2. Klinické použití



VAROVÁNÍ

Aby bylo zajištěno bezpečné použití lůžka, musí být u klientů posouzen věk a zdravotní stav klinicky kvalifikovanou osobou.

Použití sklopení hlavové části (Trendelenburg) nebo nožní části (reverzní Trendelenburg) může být při určitých zdravotních stavech kontraindikováno. Funkce naklonění by měla být používána pouze dle pokynů klinicky kvalifikované osoby a po posouzení stavu klienta.

Vážicí zařízení slouží pouze ke zjištění orientačních údajů o hmotnosti. Není určeno k tomu, aby poskytovalo přesné údaje, na základě kterých se stanovuje dávkování léčiv.

Doporučené použití

Tento výrobek je určen jako podpůrný prostředek pro klienty během jejich pobytu v nemocnici nebo jiném pečovatelském zařízení. Umožňuje polohování klienta pro CPR a do Trendelenburgovy polohy a je vybaven vážicím zařízením. Vážicí zařízení slouží pouze ke zjištění orientačních údajů o hmotnosti. Není určeno k tomu, aby poskytovalo přesné údaje, na základě kterých se stanovuje dávkování léčiv.

Lůžko je vhodné k použití v následujících situacích:

- Intenzivní/akutní péče poskytovaná v nemocnici, kde je vyžadován 24hodinový lékařský dohled a nepřetržité monitorování, např. JIP, ARO.
- Akutní péče poskytovaná v nemocnici nebo v jiném zdravotnickém zařízení, kde je nutný lékařský dohled a monitorování, např. všeobecná lékařská a chirurgická oddělení.
- Dlouhodobá péče v lékařském prostředí, kde je v případě nutnosti vyžadován lékařský dohled a monitorování, např. léčebny dlouhodobě nemocných, domy s pečovatelskou službou a domovy pro seniory.

Indikace

Lůžko je vhodné pro nemohoucí klienty, u nichž hrozí riziko zranění při pohybu a manipulaci a/nebo jejichž klinický stav vyžaduje, aby byli polohováni s použitím minimální fyzické manipulace.

Klienti se střední úrovní nezávislosti mohou dle uvážení ošetřujícího personálu používat ovládací prvky k nastavení své polohy.

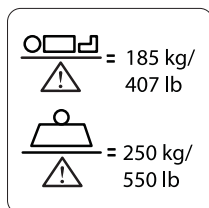
Polohu platformy matrace je možné nastavit tak, aby byla dle potřeby nápomocna při postupech prováděných v klinickém prostředí, jež je definováno v části Prostředí výše.

Kontraindikace

Lůžko není vhodné k použití v následujících situacích:

- V domácím prostředí, tj. k domácímu ošetřování.
- V rámci ambulantní péče.
- U klientů s hmotností nižší než 40 kg
- U dětí mladších 12 let

Maximální doporučená hmotnost klienta je 185 kg.



Bezpečné pracovní zatížení (SWL) lůžka je 250 kg.

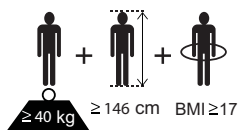
Bezpečné pracovní zatížení se vypočítá následovně (v souladu s normou IEC 60601-2-52):

Maximální hmotnost klienta	185 kg
MATRACE	20 kg
Příslušenství (včetně hmotnosti zavěšených pomůcek)	45 kg
CELKEM	250 kg



VAROVÁNÍ

V případě, že kombinovaná hmotnost matrace a příslušenství překročí 65 kg, musí být maximální hmotnost klienta adekvátně snížena.



Doporučená velikost klienta: hmotnost 40 kg nebo vyšší, výška 146 až 190 cm a BMI 17 nebo vyšší.

Pečovatel dle svého uvážení rozhodne, zda je možné prodloužením přizpůsobit lůžko klientovi s tělesnou výškou větší než 190 cm – viz kapitola 4 „Nastavení délky lůžka“. Ujistěte se, že výška klienta nepřekračuje „Délku po umístění v lůžku“ uvedenou v kapitole 7.

3. Instalace

V následující kapitole je popsána instalace lůžka.



VAROVÁNÍ

V případě poškození napájecího kabelu nebo zástrčky je nutné nechat vyměnit celou sestavu autorizovanými servisními pracovníky. Neodstraňujte namontovanou zástrčku ani nepoužívejte žádné propojky či adaptéry.

Ujistěte se, že napájecí kabel není napnutý, zkroucený nebo přimáčknutý.

Nenechte napájecí kabel ležet na podlaze, kde může představovat nebezpečí zakopnutí.

Ujistěte se, že napájecí kabel není zachycen pohyblivými součástmi lůžka ani mezi rámem lůžka a hlavovou deskou.

Před manipulací s lůžkem odpojte napájecí kabel ze zásuvky a uložte dle obrázku.

Před prvním použitím lůžka, případně pokud nebylo používáno déle než tři měsíce, si přečtěte tento návod k použití a proveďte test jednotlivých funkcí lůžka pro ověření jeho správné funkčnosti. Seznam testů funkčnosti naleznete v části „Preventivní údržba“ na straně 49.



UPOZORNĚNÍ

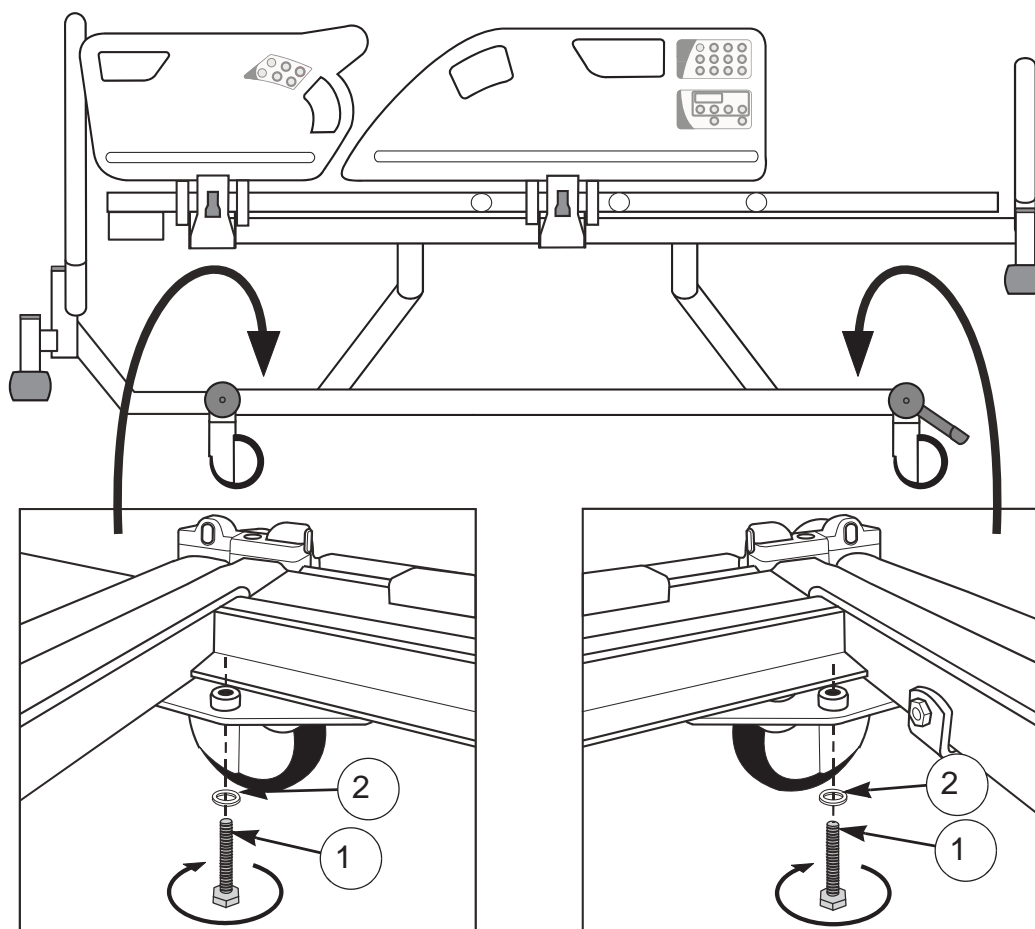
Před prvním použitím lůžka, nebo pokud nebylo používáno déle než tři měsíce, připojte lůžko k elektrické síti alespoň na 24 hodin, aby došlo k plnému nabití záložní baterie.

V případě nedodržení tohoto postupu může dojít ke snížení životnosti baterie. Po nabití baterie zkontrolujte, zda je plně funkční provedením testu baterie popsaného na straně 51.

Vážicí zařízení

Lůžko umístěte na plochý rovný povrch a zabrzděte (viz strana strana 16).

Odstraňte čtyři přepravní pojistné šrouby (1) a podložky (2). Dva pojistné šrouby se nacházejí v hlavové části a dva v nožní části lůžka.



Obr. 2 - Odstranění přepravních šroubů

Pojistné šrouby s podložkami uschovejte pro případ, že by bylo nutné lůžko v budoucnu přepravit jinak.



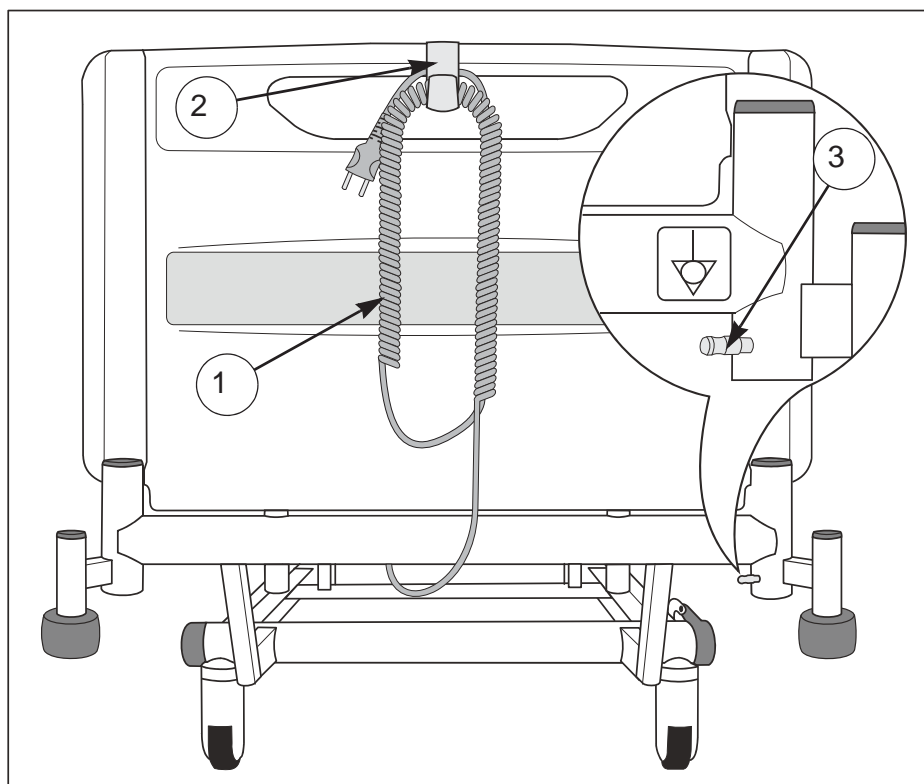
UPOZORNĚNÍ

Aby se zabránilo poškození vážicího zařízení, před přepravou lůžka znovu našroubujte přepravní pojistné šrouby s podložkami. Při přesunech lůžka na krátké vzdálenosti a po hladkém povrchu to není nutné.

Při opětovném našroubování přepravních pojistných šroubů dbejte na to, aby nedošlo k zachycení nebo poškození kabelů.

Elektrické napájení

Připojte zástrčku napájení do vhodné zásuvky elektrické sítě. Ujistěte se, že je zástrčka snadno dostupná, aby ji bylo možné v případě nouzového stavu rychle odpojit.



Obr. 3 - Napájecí kabel a koncovka pro vyrovnání potenciálu

Po zapojení lůžka do elektrické sítě se rozsvítí kontrolka na ošetřovatelském ovládacím panelu (viz strana strana 33).

Napájecí kabel (1) je vybaven plastovým háčkem (2). Pokud se používá, před manipulací s lůžkem háček zahákněte na hlavovou desku, smotejte kabel a umístěte na háček dle obrázku.

Abyste lůžko izolovali od elektrického napájení, odpojte zástrčku napájení z elektrické zásuvky.

Koncovka pro vyrovnání potenciálu (3) se nachází v hlavové části lůžka.

Pokud je v dosahu klienta nebo ošetřujícího personálu další elektrické zařízení, je možné rozdíly v elektrickém potenciálu mezi zařízeními minimalizovat propojením jejich koncovek pro vyrovnání potenciálu.



Osvětlení pod lůžkem

Osvětlení pod lůžkem osvětluje podlahu na obou stranách lůžka.

Osvětlení je vždy zapnuto kromě případů nedostatečného napájení, viz část „Úsporný režim při nedostatečném napájení“ na straně 38.

Matrace



VAROVÁNÍ

Vždy používejte správný rozměr a typ matrace. Nekompatibilní matrace mohou představovat nebezpečí.

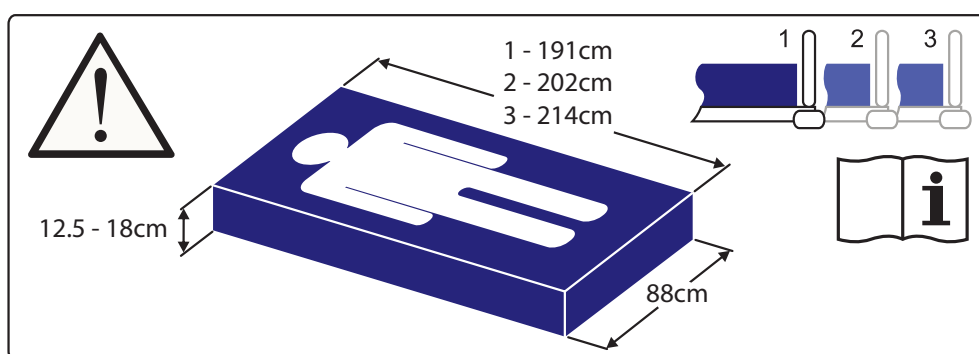
Při použití velmi měkké matrace může hrozit nebezpečí uvíznutí, i když je zvolen správný rozměr.

Maximální doporučená tloušťka matrace pro použití s dělenými postranicemi je 18 cm.

Přečtěte si pokyny pro použití dodané spolu s matrací.

Pokud se maximální hmotnost klienta stanovená pro matraci liší od maximální stanovené hmotnosti pro lůžko, platí nižší hodnota.

Štítek na prodlužovacím nástavci pro lýtka označuje správný rozměr matrace:



Štítek rozměru matrace

POZNÁMKA

Číslice 1, 2 a 3 na štítku označují různé délky platformy matrace, viz část „Nastavení délky lůžka“ na straně 23.

Matrace a dělené postranice

Při výběru kombinace lůžka a matrace je důležité vzít v úvahu použití dělených postranic na základě klinického posouzení každého jednotlivého klienta a v souladu s místními zásadami.

Při posuzování vhodnosti matrace pro použití s dělenými postranicemi je nutné zvážit následující faktory:

- Lůžko je konstruováno tak, aby poskytovalo přijatelnou výšku dělené postranice při použití pěnové matrace až do tloušťky 18 cm.
- U speciálních, elektricky ovládaných vzduchových/pěnových náhradních matrací typicky dojde k „zabalení“ klienta a obecně mohou být hlubší než pěnové matrace, aniž by došlo k ohrožení bezpečnosti. Matrace jiných výrobců speciálních matrací musí být před použitím individuálně posouzeny, aby se ověřilo zachování dostatečné vzdálenosti.
- Použití matrace typu Overlay se u tohoto lůžka nedoporučuje.
- Aby byla dodržena norma EN 60601-2-52, měla by být použita matrace schválená společností Arjo. Dodržení této normy při použití jiných matrací musí být ověřeno uživatelem.
- Pro další informace o vhodných matracích a náhradních matracích kontaktujte kancelář svého místního zastoupení společnosti Arjo nebo oficiálního distributora. Seznam zastoupení společnosti Arjo můžete najít na zadní straně tohoto návodu.

4. Provoz

V následující kapitole je popsáno ovládání lůžka.



VAROVÁNÍ

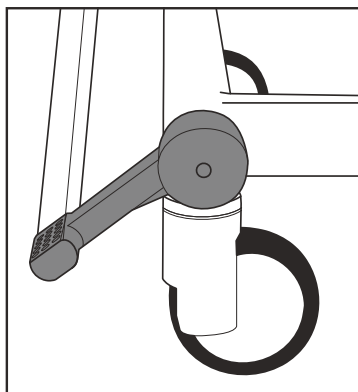
Brzdové pedály ovládejte nohama. Používejte vhodnou obuv. Neovládejte je rukama.

Brzdy a řízení

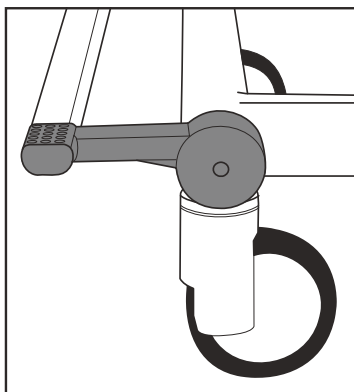
Brzdové pedály v nožní části lůžka jsou propojeny brzdící lištou po celé šířce, která usnadňuje jejich ovládání zejména tehdy, když je platforma matrace v nízké výšce.

Brzdové pedály mají tři pozice, jak je znázorněno níže:

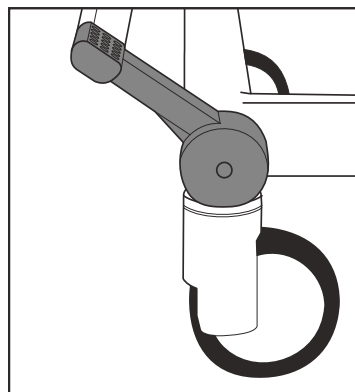
- **BRZDA:** brzdy jsou použity na všech čtyřech kolečkách.
- **VOLNO:** všechna čtyři kolečka se volně otáčejí i kolem své osy.
- **ŘÍZENÍ:** všechna čtyři kolečka se mohou otáčet, avšak řídicí kolečko (viz níže) je aretováno tak, aby se nemohlo otáčet kolem své osy. To usnadňuje udržet rovný pohyb lůžka.



BRZDA



VOLNO



ŘÍZENÍ

Použití řídicího kolečka

Umístěte lůžko tak, aby byla všechna kolečka vyrovnaná ve směru pohybu lůžka. Zvedněte pedály, aby došlo k aretaci řídicího kolečka, a posuňte lůžko zatlačením z opačného konce.

POZNÁMKA

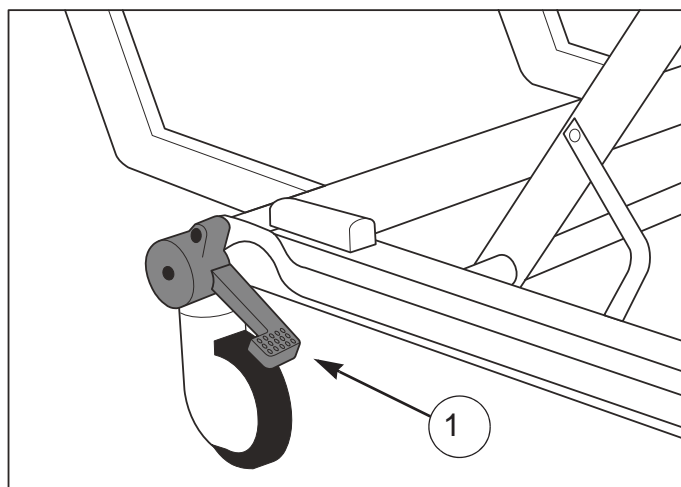
Řídicí kolečko může být umístěno na libovolném konci lůžka, dle specifikace zákazníka.

POZNÁMKA

Vzhled brzdového pedálu se na skutečném výrobku může mírně lišit, ale funkce a pokyny pro uživatele zůstávají stejné.

**Brzdové pedály
v hlavové části
lůžka**

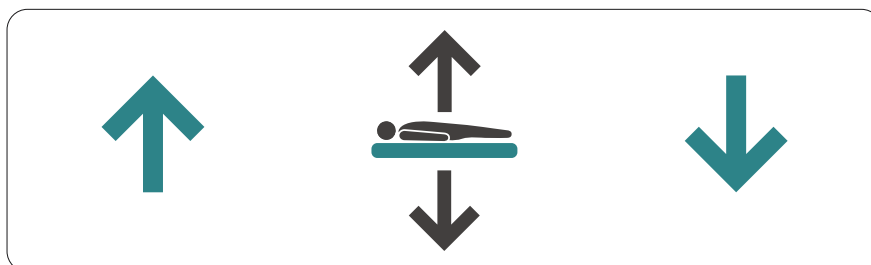
Brzdové pedály (1) jsou osazeny v hlavové části lůžka. Ovládají se stejným způsobem jako pedály v nožní části lůžka.



Obr. 4 - Brzdový pedál v hlavové části lůžka

Nožní pedál pro nastavení výšky lůžka (volitelný)

Výšku lůžka lze nastavit pomocí ovládacích panelů lůžka nebo nožního pedálu, který se nachází blízko nožní části.



Nohou zvedněte kryt pedálu a stiskněte levou část pro zvýšení výšky lůžka. Stiskněte pravou část pro snížení výšky lůžka.

Jak používat 5. kolečko (volitelné)

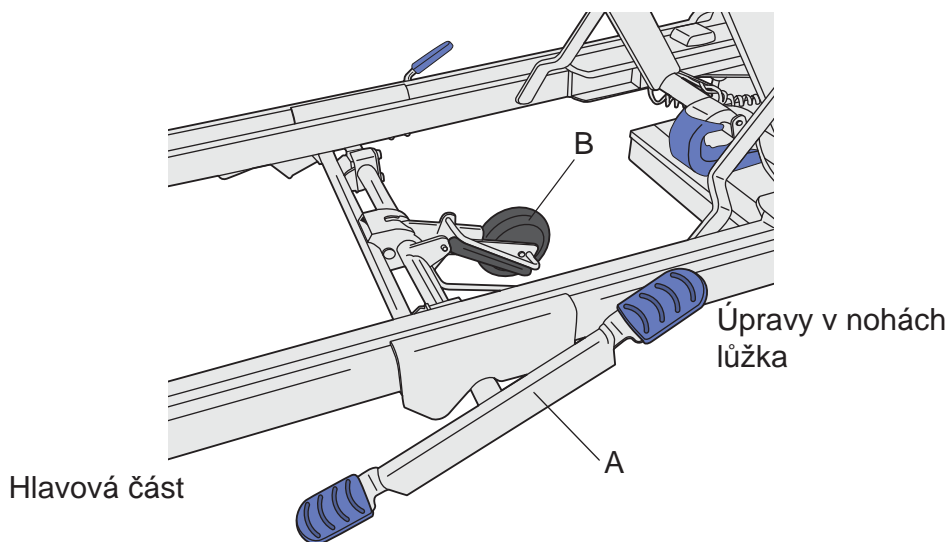
5. kolečko zajišťuje lepší pohyblivost a řízení.

Aktivace 5. kolečka:

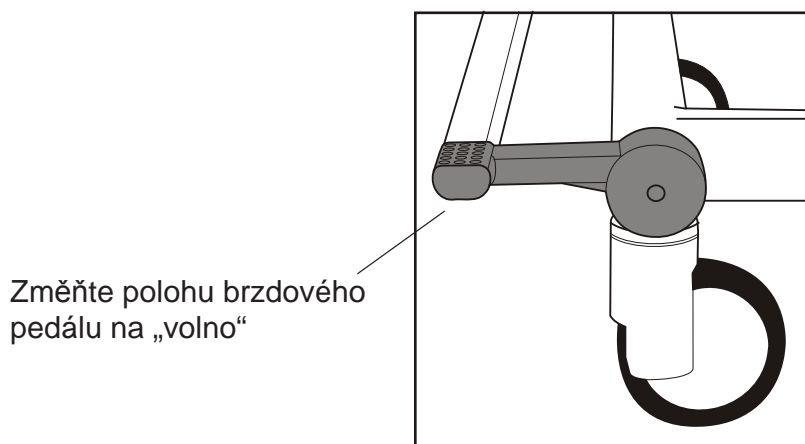
1. V hlavové části sešlápněte aktivační pedál 5. kolečka (A). **(viz obr. 5)**
5. kolečko (B) se spustí až na zem.
2. Zkontrolujte, zda jsou brzdy odblokované a zda je pedál brzdy v poloze „volno“. **(viz obr. 6)**
3. Lůžko je připraveno k přesunu.

Deaktivace 5. kolečka:

1. V nožní části sešlápněte aktivační pedál 5. kolečka (A). **(viz obr. 5)**
2. Zkontrolujte, zda je 5. kolečko (B) zvednuté nad podlahou.



Obr. 5 - Aktivační pedál 5. kolečka



Obr. 6 - Poloha „volno“

Dělené postranice



VAROVÁNÍ

Před použitím dělených postranic musí klinicky kvalifikovaná odpovědná osoba zvážit klientův věk, tělesnou konstituci a zdravotní stav.

Dělené postranice nejsou určeny k zabránění pohybu klientům, kteří se budou úmyslně snažit opustit lůžko.

Ujistěte se, že je matrace vhodná pro použití s dělenými postranicemi – viz část „Matrace a dělené postranice“ na straně 15.

Za účelem zabránění možného zachycení dbejte na to, aby hlava i končetiny klienta byly během úpravy platformy matrace dále od dělených postranic.

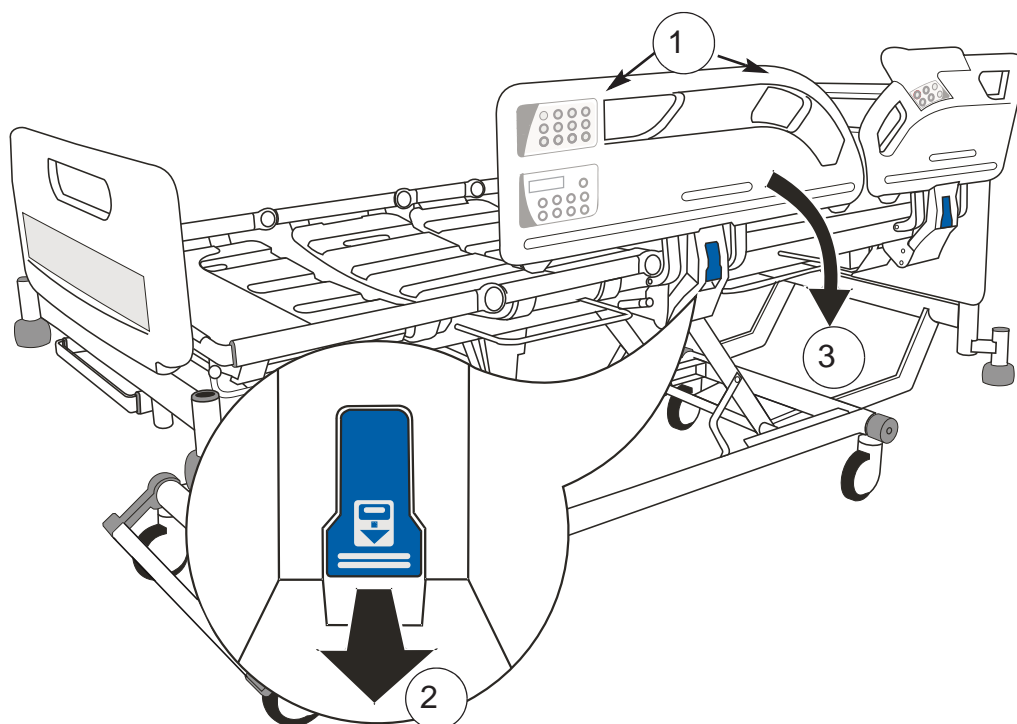


Tímto symbolem jsou označena kontaktní místa dělených postranic.

Dbejte, abyste do těchto míst nedávali prsty a ruce.

Sklopení dělené postranice:

Uchopte dělenou postranici za držadlo na jedné nebo druhé straně (1). Zatáhněte za modrou uvolňovací páčku (2) a sklopte postranici (3). Postranici přidržíte, dokud nedosáhne plně sklopené polohy. Postranice se poté zasune pod platformu matrace.



Obr. 7 - Obsluha dělených postranic

POZNÁMKA

Nožní i hlavové dělené postranice se ovládají stejným způsobem.

Zvednutí dělené postranice:

Uchopte dělenou postranici za držadlo na jedné nebo druhé straně (1).

Zatáhněte dělenou postranici směrem od lůžka a poté nahoru, dokud nezapadne do zvednuté pozice.



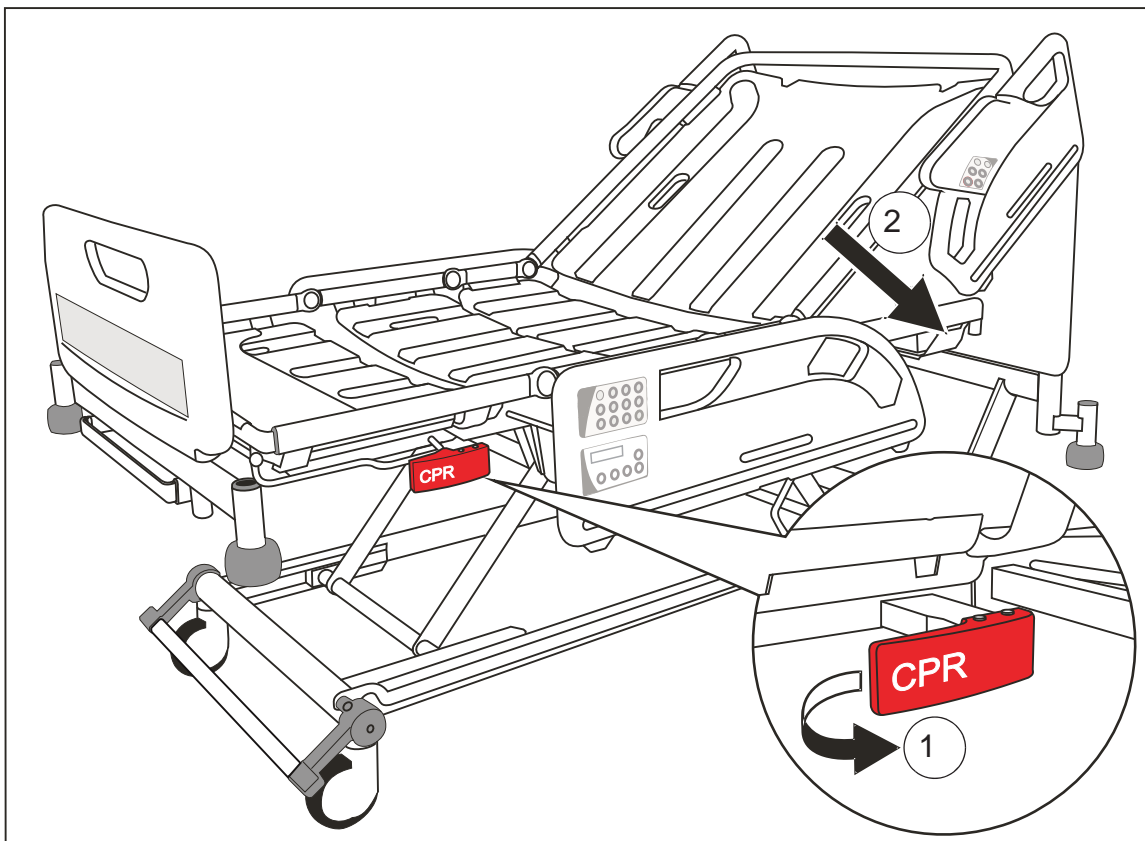
VAROVÁNÍ

Po zvednutí dělené postranice se ujistěte, že je pojistný mechanismus bezpečně zajištěn.

Uvolnění opěrky zad pro kardiopulmonální resuscitaci

Manuální uvolňovací páčky pro účely kardiopulmonální resuscitace (CPR) se nachází pod lýtkovou částí na každé straně lůžka.

Pokud u klienta dojde k srdeční zástavě, zatáhněte za uvolňovací páčku CPR (1). Tím dojde ke sklopení opěrky zad (2) umožňující provedení kardiopulmonální resuscitace.



Obr. 8 - Uvolnění opěrky zad pro kardiopulmonální resuscitaci



VAROVÁNÍ

Opěrka zad může spadnout velmi rychle; nenechávejte ruce v prostoru, kde může dojít k jejich zachycení.



Upozornění

Manuální uvolnění pro CPR používejte pouze v naléhavých případech, neboť opakované každodenní použití by mohlo vést k předčasnému opotřebení.

Zásobník rentgenových kazet (volitelný)

Zásobník rentgenových kazet umožňuje RTG vyšetření hrudníku s opěrkou zad v libovolném úhlu a bez nutnosti přemisťování klienta z lůžka.



VAROVÁNÍ

Ložnou desku matrace umístěte do ergonomické výšky, která umožní snadné vkládání a vyjímání rentgenových kazet.

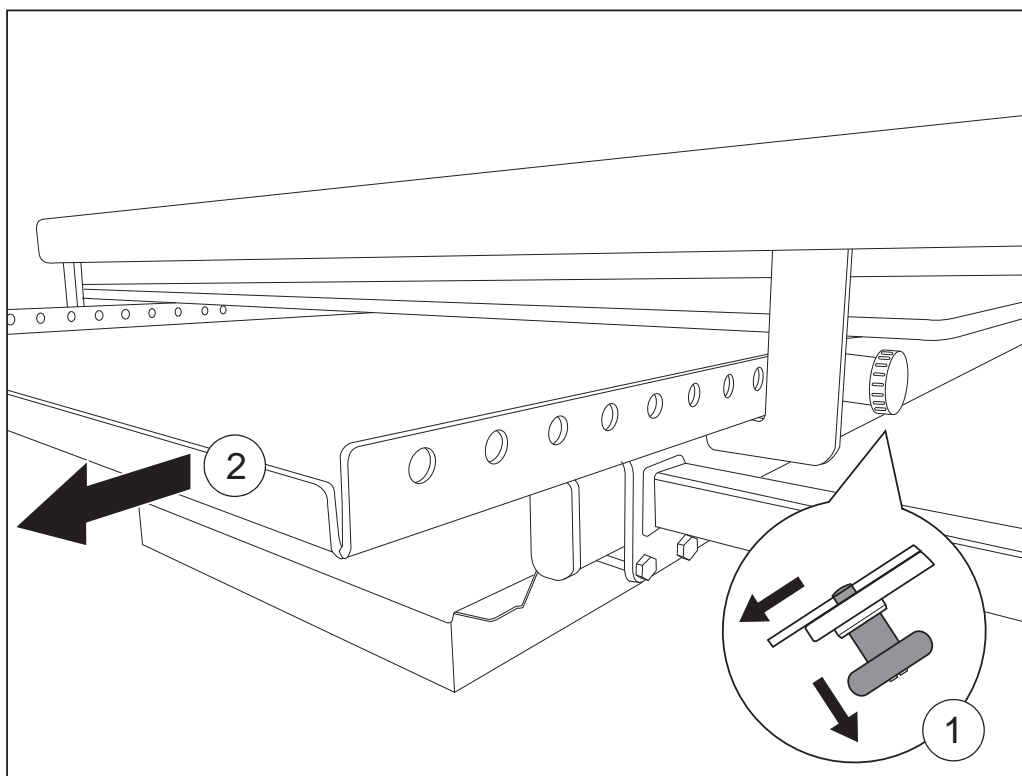
Před snížením nebo zvýšením opěrky zad zásobník na rentgenové kazety vždy vraťte do zavřené polohy.

Na zásobník rentgenových kazet nesedejte, ani na něj nepokládejte žádné těžké předměty. Vždy zkontrolujte, že je zásobník rentgenových kazet pevně uchycen na místě pomocí pojistné západky.

Provoz

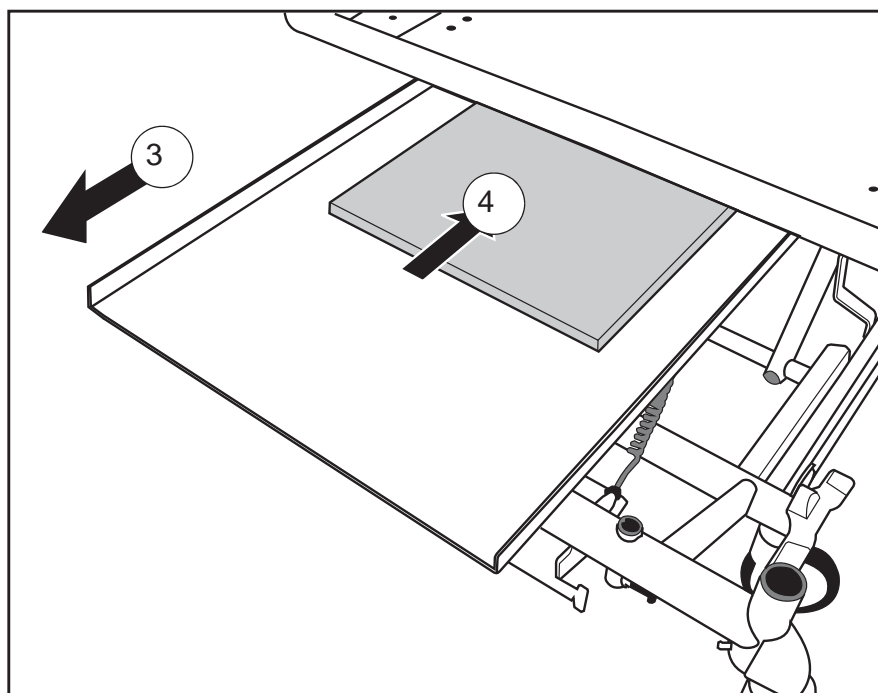
Zabrzďte židli. Odstraňte z lůžka hlavovou desku.

Zatáhněte za kolík (1) pojistné západky a vysuňte zásobník (2) co nejdále směrem ven.



Obsluha zásobníku rentgenových kazet

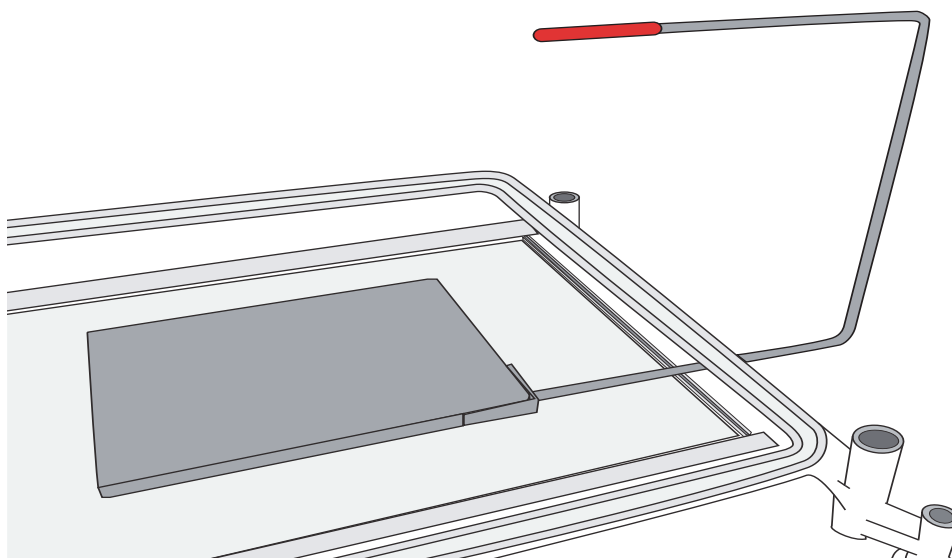
Uvolněte kolík, aby bylo možné zásobník zcela otevřít (3). Do zásobníku vložte rentgenovou kazetu (4) tak, aby její spodní hrana směřovala k okraji zásobníku v nožní části.



Umístění rentgenové kazety

Zatáhněte za kolík a zásobník zasuněte pod opěrku zad.

Červená koncovka na pomůcce pro posazení označuje pravý horní roh rentgenové kazety. Koncovku použijte k přesnému polohování klienta.



Pomůcka pro posazení při rentgenování

Uvolněte kolík, aby byl zásobník pomocí západkového mechanismu zajištěn v jedné z pozic.

Po použití zásobník vytáhněte, zcela otevřete a vyjměte rentgenovou kazetu. Zásobník v uzavřené poloze zasuněte zpět pod opěrku zad a nasadte zpět hlavovou desku.

Nastavení délky lůžka

Délku lůžka je možné nastavit do tří určených pozic. Typicky se používají následovně:

- 1 Krátká – pro manévrování s lůžkem v uzavřených prostorech
- 2 Standardní délka – pro běžné použití
- 3 Prodloužená – pro velmi vysoké klienty



VAROVÁNÍ

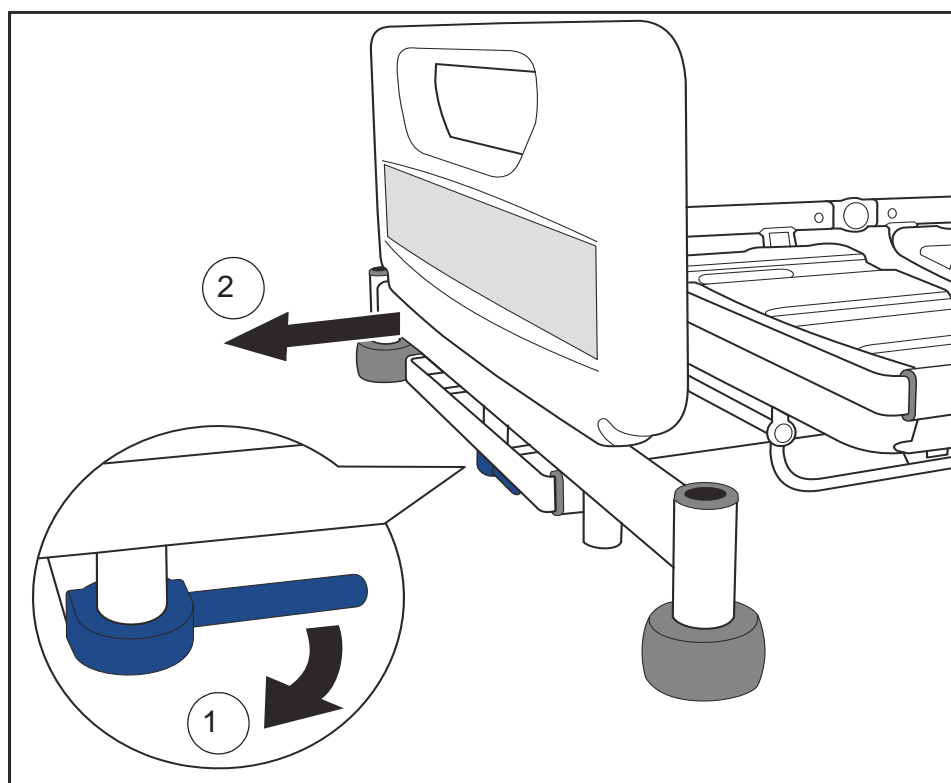
Pokud je lůžko prodlouženo, na hlavovou část lůžka nainstalujte vhodný pěnový nástavec matrace.

Vždy upravte rám lůžka a platformu matrace na stejnou délku a ujistěte se, že jsou obě části bezpečně zajištěny ve své pozici.

Platformu matrace vyrovnejte před nastavením délky lůžka.

Prodloužení rámu lůžka:

Zatáhněte za modrou pojistnou páčku prodloužení (1). Vytáhněte rám lůžka (2) do požadované polohy a uvolněte páčku.



Obr. 9 - Prodloužení rámu lůžka

Chcete-li prodloužit platformu matrace:

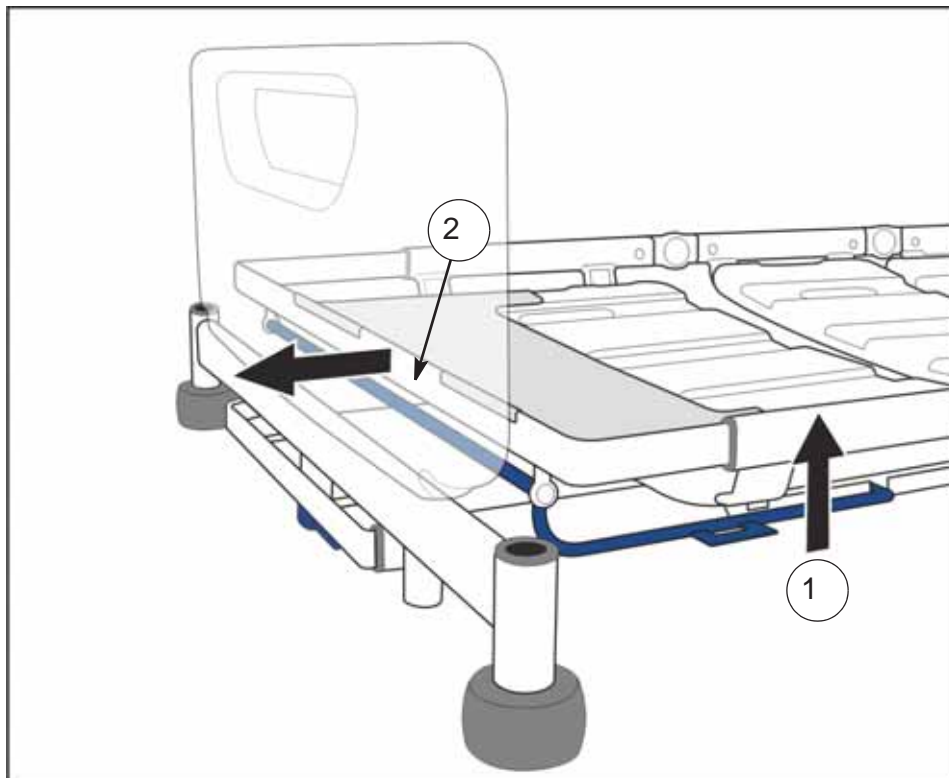


Zvedněte modrou ruční páčku prodloužení (1), přidržte střední část koncové příčky (2) a vytáhněte platformu matrace do požadované pozice. Uvolněte ruční páčku.



VAROVÁNÍ

Při zvedání ruční páčky pro prodloužení dbejte na to, abyste si neskřípli prsty.



Obr. 10 - Prodloužení platformy matrace



VAROVÁNÍ

Po prodloužení platformy matrace se ujistěte, že prodlužovací lýtkový nástavec je zacvaknutý na konec rámu platformy matrace.

Zkrácení lůžka:

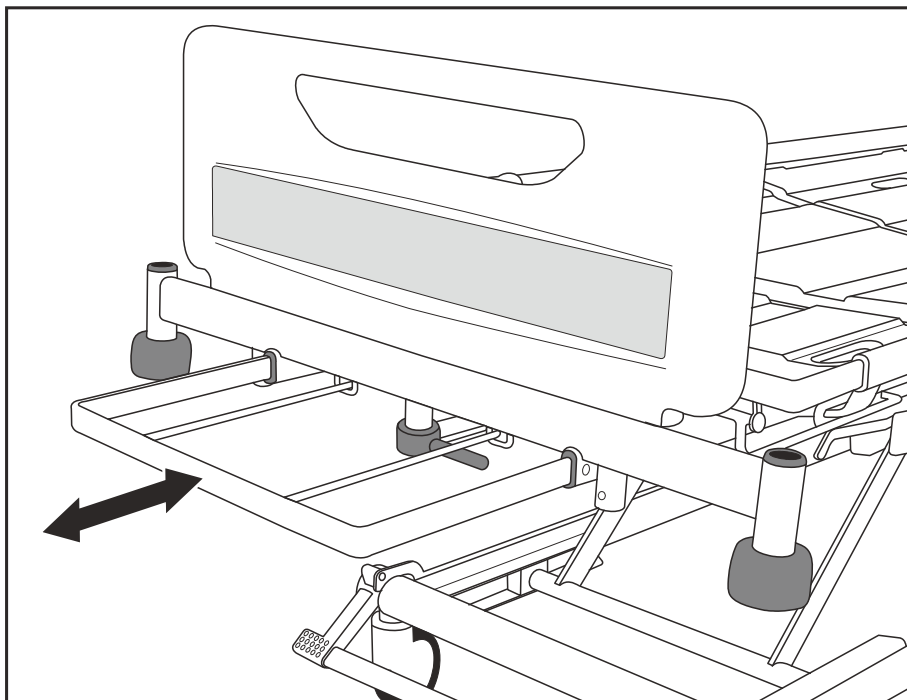
Výše uvedený postup proveďte v opačném pořadí.

Pomůcka pro převlékání povlečení (polička na povlečení) (volitelná)

Pomůcka pro převlékání povlečení se používá pro odložení čistého povlečení při výměně lůžkovin.

Vytáhněte poličku pro povlečení z její uzavřené polohy pod nožní deskou.

Po použití zasuňte poličku zpět do uzavřené polohy.



Obr. 11 - Pomůcka pro převlékání povlečení (polička na povlečení)



UPOZORNĚNÍ

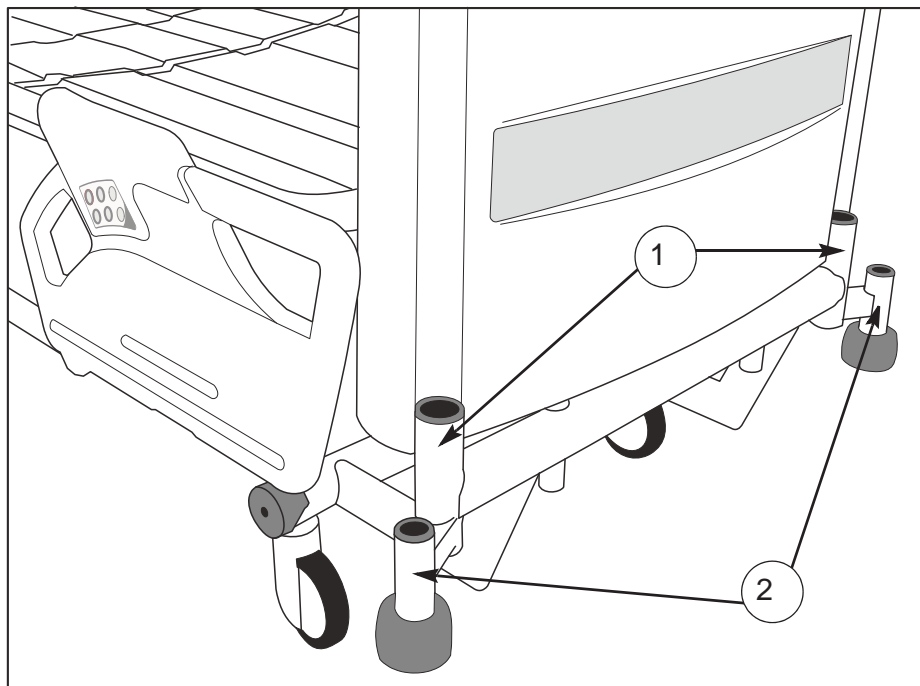
Bezpečné pracovní zatížení poličky je 20 kg.

Před použitím poličky na povlečení vyrovnejte platformu matrace.

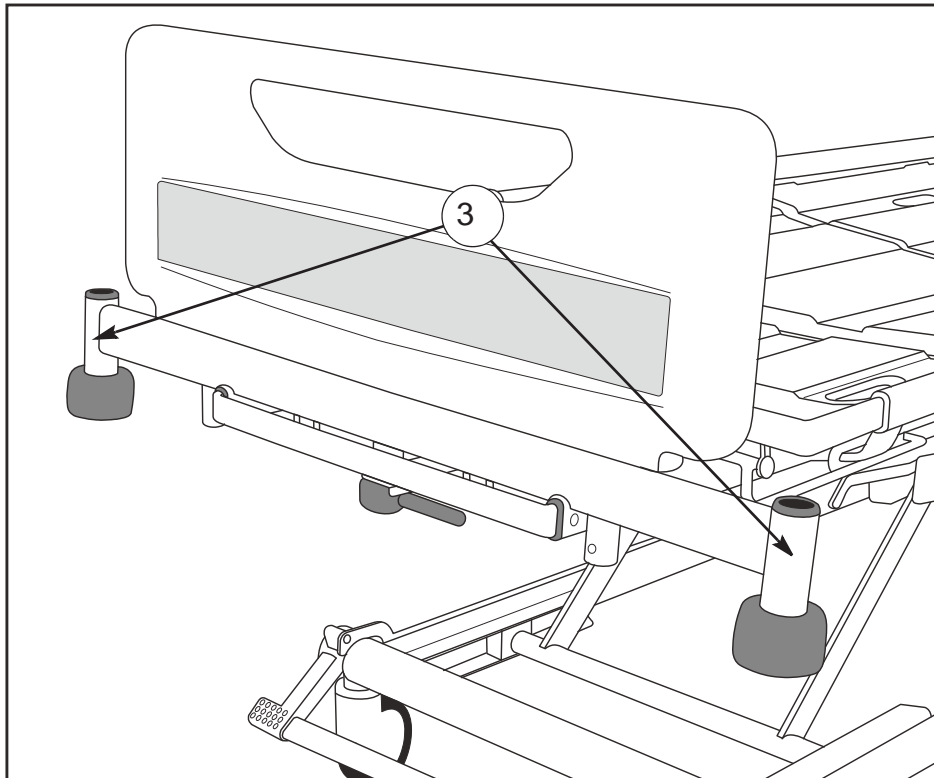
Patice pro závěsnou hrazdu a patice pro příslušenství

Patice pro závěsnou hrazdu (1) se nachází v hlavové a nožní části platformy matrace.

Patice pro upevnění kompatibilního příslušenství jsou umístěny v hlavové (2) a nožní části (3) lůžka.



Obr. 12 - Patice pro závěsnou hrazdu a patice pro příslušenství (hlavová část)

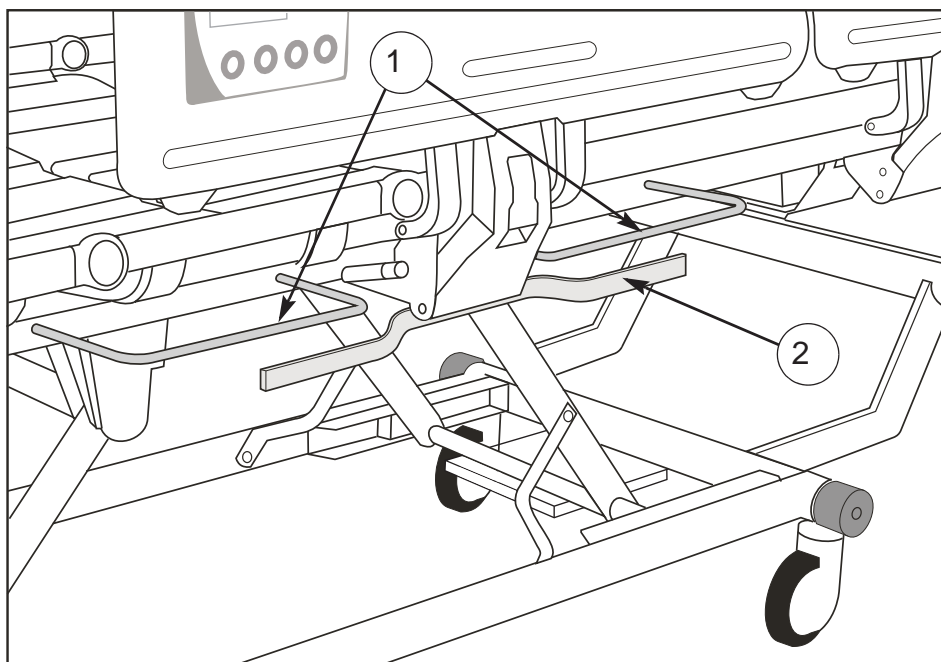


Obr. 13 - Patice pro příslušenství (nožní část)

Lišty pro zavěšení sáčků na moč

Lišty (1) k zavěšení sáčků na moč apod. se nachází pod stehenní částí a opěrkou zad na obou stranách lůžka.

(Volitelné) Lůžko je možné také vybavit doplňkovými DIN lištami pro příslušenství (2).



Obr. 14 - Lišty pro zavěšení sáčků na moč a DIN lišta



UPOZORNĚNÍ

Maximální hmotnost, kterou bezpečně každá lišta na sáčky na moč a DIN lišta unese, je 5 kg.



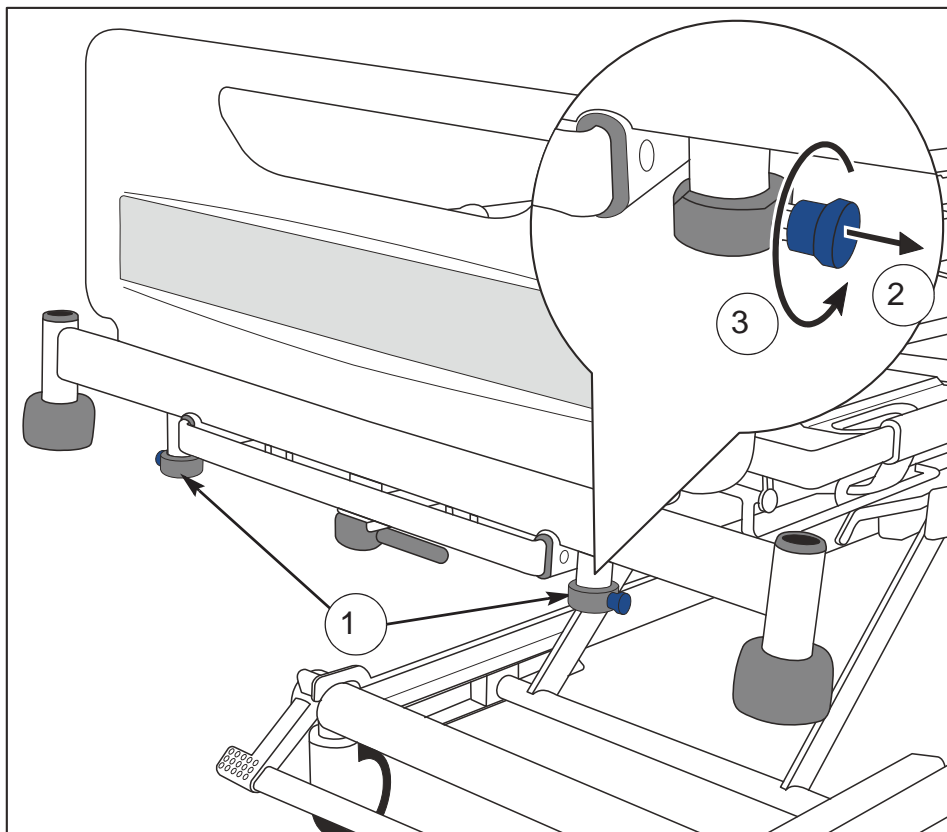
UPOZORNĚNÍ

Předměty umístěné na lištách pro zavěšení sáčků (jako např. drenážních sáčků nebo sáčků na moč) jsou zahrnuty do výpočtu hmotnosti a mohou ovlivnit výsledné měření hmotnosti klienta – viz část „Pokročilé funkce“ na straně 39.

Hlavová a nožní koncová deska

Hlavovou a nožní desku na konci lůžka je možné z lůžka snadno vytáhnout pro snazší přístup ke klientovi.

(Volitelné) Hlavová i nožní deska mohou být vybaveny dvěma zamykacími kolíky (1), které zabrání náhodnému odstranění desek. **Pro odemčení nožní a hlavové desky:** vytáhněte kolíky (2) a pootočte je o čtvrt otáčky (3). Desku je nyní možné zvednout a odstranit z lůžka.



Obr. 15 - Uzamčení nožní desky (na obrázku je znázorněna nožní část lůžka)

Po nasazení nožní desky zpět na lůžko otáčejte kolíky tak dlouho, dokud nezaskočí zpět do uzamčené pozice.

Nastavení platformy matrace



VAROVÁNÍ

Ovládací prvky se aktivují jedním stisknutím. Abyste zabránili nežádoucímu pohybu platformy matrace, neopírejte se o dělené postranice a na ovládací prvky ani do jejich blízkosti nepokládejte žádné předměty.

Ovládací prvky určené pro obsluhu klientem a ošetřujícím personálem se nacházejí na dělených postranicích v hlavové části. Ovládají se jimi základní funkce lůžka. Pro klienty, kteří by ovládací prvky na dělené postranici obsluhovali jen s obtížemi, je k dispozici volitelný ruční ovladač.

Ošetřovatelský ovládací panel (ACP), který je určen pro obsluhu ošetřujícím personálem, se nachází na dělené postranici v nožní části. Umožňuje plné ovládání veškerých funkcí lůžka.

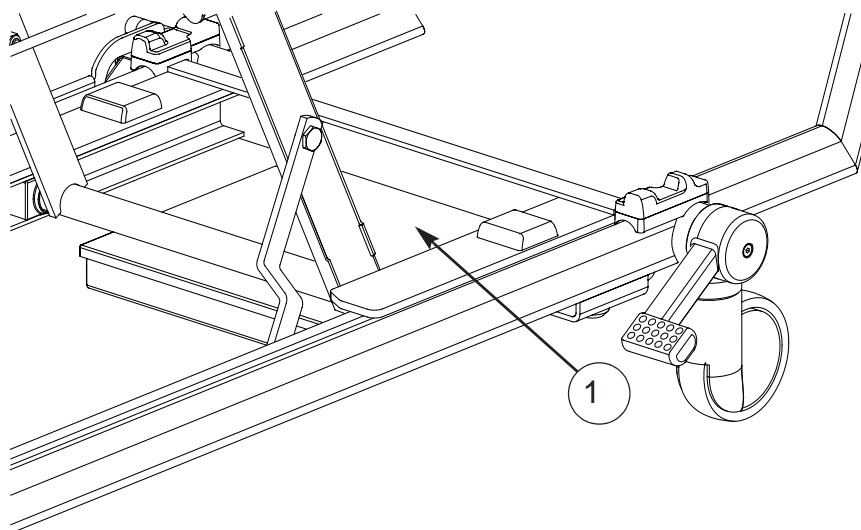
Funkce klientských a ošetřovatelských ovládacích prvků i ošetřovatelského ovládacího panelu jsou popsány na následujících stranách.

Nastavení platformy matrace: stiskněte a podržte příslušné tlačítko, dokud není dosaženo požadované polohy. Pohyb bude pokračovat, dokud bude tlačítko stisknuté nebo dokud není dosaženo konečné meze posunu.



UPOZORNĚNÍ

Neumísťujte žádné předměty na elektrickou skříňku (1), jelikož by mohly skříňku poškodit anebo bránit pohybu platformy matrace.



Obr. 16 - Elektrická skříňka

POZNÁMKA

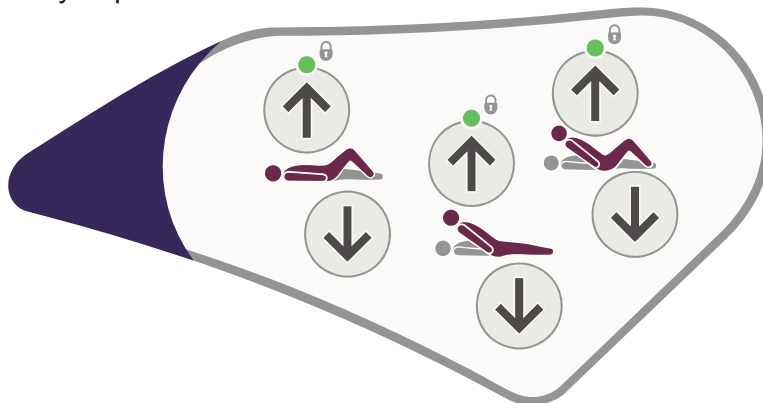
Pokud po stisknutí tlačítka zazní varovný tón (pípnutí), znamená to, že je lůžko napájeno ze záložní baterie – viz část „Záložní baterie“ na straně 37.

POZNÁMKA

Jestliže tlačítko podržíte déle než 90 sekund, dojde k automatickému zablokování této funkce, dokud není tlačítko uvolněno. Funkci je poté nutné odblokovat, jak je popsáno v části „Zablokování funkce“ na straně 35.

Klientské ovládací prvky

Ovládací prvky určené pro obsluhu klientem se nacházejí na vnitřním panelu na obou dělených postranicích v hlavové části.



Obr. 17 - Klientské ovládací prvky (po klientově levé straně)

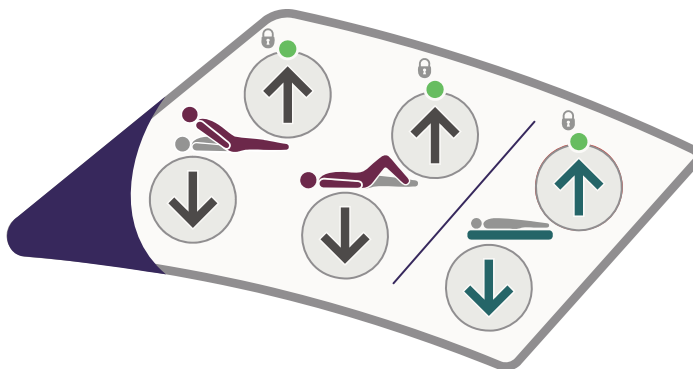


VAROVÁNÍ

Ošetřující personál by měl klientovi ukázat, jak ovládací prvky správně používat.

Ošetřovatelské ovládací prvky

Ovládací prvky určené pro obsluhu ošetřujícím personálem se nacházejí na vnějším panelu na obou dělených postranicích v hlavové části.



Obr. 18 - Ošetřovatelské ovládací prvky (po klientově pravé straně)

Stehenní část

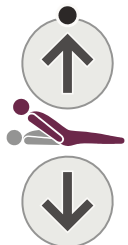


Pomocí těchto tlačítek se zvedá a snižuje stehenní část.

Když je stehenní část poprvé zdvižena z vodorovné polohy, bude lýtková část ve Fowlerově poloze (nakloněná dolů).

Chcete-li polohovat lýtkovou část do vaskulární (vodorovné) pozice, postupujte dle části „Nastavení pozice lýtek“ na straně 36.

Úhel opěrky zad



Pomocí těchto tlačítek se zvedá a snižuje opěrka zad.

Bio-Contour



Tlačítko *Bio-Contour nahoru* současně zvedá opěrku zad a stehenní část pro polohování klienta do vzpřímené pozice, přičemž zvýšená stehenní část brání klientovi ve sklouznutí z lůžka.

Tlačítko *Bio-Contour dolů* vrátí platformu matrace do vodorovné polohy.

Výšku platformy matrace



Pomocí těchto tlačítek se zvedá a snižuje platforma matrace.

Všechny části se začnou maximální rychlostí snižovat, dokud lůžko nedosáhne nízké výšky (40 cm*), poté se budou snižovat poloviční rychlostí až na velmi nízkou výšku (32 cm*).

(*Údaje pro nízkou výšku a velmi nízkou výšku jsou pouze orientační.)

POZNÁMKA

Platforma matrace se na velmi nízkou výšku nesníží, pokud je nakloněná (v Trendelenburgově nebo reverzní Trendelenburgově poloze).



VAROVÁNÍ

Při minimální výšce je volný prostor pod lůžkem omezen. Udržujte nohy mimo prostor pod dělenými postranicemi a zvláštní opatrnosti dbejte při použití zvedacích nebo podobných zařízení.

**Ruční
ovladač
klienta
(volitelný)**

Ovládací prvky na ručním ovladači se ovládají stejně jako prvky na postranicích (viz strana 31).

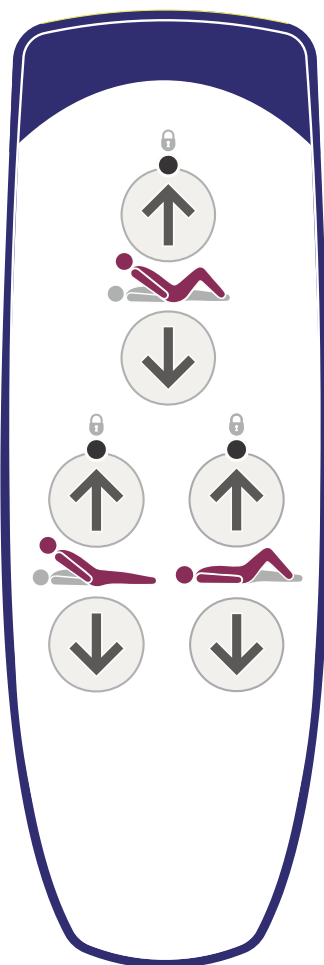


VAROVÁNÍ

Ruční ovladač vždy umístěte na postranici pomocí úchytky na zadní straně; pomůže to zabránit náhodnému spuštění ovládacích prvků.

Ošetřující personál by měl klientovi ukázat, jak ruční ovladač správně používat.

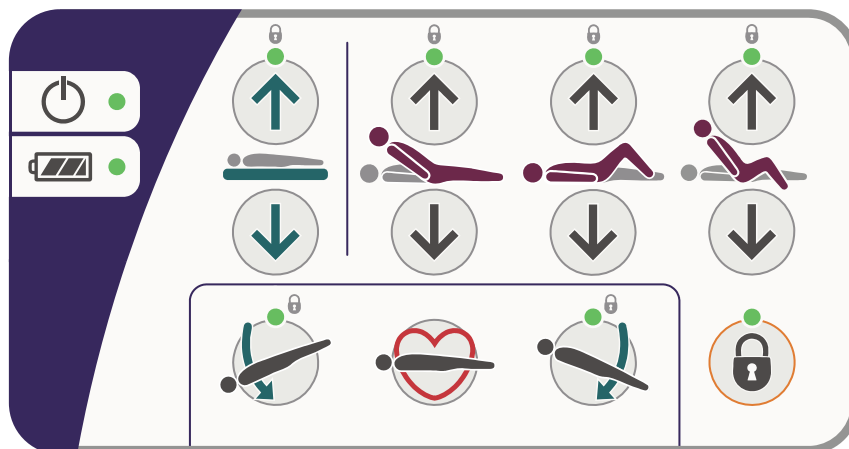
Dbejte na to, aby se mezi pohyblivé součásti lůžka nepřiskřípl nebo nezachytil kabel ručního ovladače.



Ruční ovladač klienta

Ošetřovatelský ovládací panel (ACP)

Ošetřovatelský ovládací panel se nachází na vnějším panelu na obou dělených postranicích v nožní části. Rozložení tlačítek na ošetřovatelských ovládacích panelech na levé a pravé straně lůžka je rozdílné.



Obr. 19 - Ošetřovatelský ovládací panel (po klientově pravé straně)



Kontrolka napájení – svítí, pokud je lůžko připojeno k elektrickému napájení.



Kontrolka baterie – viz část „Záložní baterie“ na straně 37.

výšku platformy matrace



Pomocí těchto tlačítek se zvedá a snižuje platforma matrace.

Všechny části se začnou maximální rychlostí snižovat, dokud lůžko nedosáhne nízké výšky (40 cm*), poté se budou snižovat poloviční rychlostí až na velmi nízkou výšku (32 cm*).

(*Údaje pro nízkou výšku a velmi nízkou výšku jsou pouze orientační.)

POZNÁMKA

Platforma matrace se na velmi nízkou výšku nesníží, pokud je nakloněná (v Trendelenburgově nebo reverzní Trendelenburgově poloze).



VAROVÁNÍ

Před snížením lůžka se ujistěte, že v prostoru mezi rámem matrace a podvozkem nejsou žádné osoby, končetiny, lůžkoviny ani jiné předměty.



VAROVÁNÍ

Při minimální výšce je volný prostor pod lůžkem omezen. Udržujte nohy mimo prostor pod dělenými postranicemi a zvláštní opatrnosti dbejte při použití zvedacích nebo podobných zařízení.



VAROVÁNÍ

Po odstranění panelu v hlavové části hrozí zvýšené riziko zachycení mezi opěrkou zad a podvozkem při spouštění opěrky zad. Ujistěte se, že v prostoru mezi opěrkou zad a podvozkem nejsou žádné osoby, končetiny, lůžkoviny ani jiné předměty.

Opěrka zad



Pomocí těchto tlačítek se zvedá a snižuje opěrka zad.

Pohyb opěrky zad se přeruší, jakmile dosáhne úhlu přibližně 30 stupňů k vodorovné poloze.

Stehenní část



Pomocí těchto tlačítek se zvedá a snižuje stehenní část.

Když je stehenní část poprvé zdvižena z vodorovné polohy, bude lýtková část ve Fowlerově poloze (nakloněná dolů).

Chcete-li polohovat lýtkovou část do vaskulární (vodorovné) pozice, postupujte dle části „Nastavení pozice lýtek“ na straně 36.

Automatické nastavení polohy pro sezení

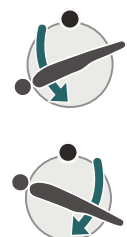


Tlačítko *nahoru automatického nastavení polohy pro sezení* zvedá současně opěrku zad a stehenní část, přičemž se pohyb přeruší, jakmile opěrka zad dosáhne úhlu 45°. Pokračujte v podržení tlačítka „dolů“ pro snížení nožního konce platformy matrace do pozice křesla.

Pokud je úhel opěrky zad větší než 45°, vrátí se do úhlu 45°, aby se zabránilo přepadnutí klienta dopředu.

Tlačítko *dolů automatického nastavení polohy pro sezení* vrátí platformu matrace do rovné a vodorovné pozice.

Úhel naklonění



Toto tlačítko sníží hlavovou část platformy matrace (pozice Trendelenburg).

Toto tlačítko sníží nožní část platformy matrace (reverzní pozice Trendelenburg).

POZNÁMKA

Při vrácení z nakloněné pozice se pohyb platformy matrace pozastaví na vodorovné úrovni (bez naklonění).

Pozice pro kardiopulmonální resuscitaci (CPR)



Pokud u klienta dojde k srdeční zástavě, stiskněte a podržte tlačítko CPR. Tím dojde ke sklopení opěrky zad do roviny (a v případě potřeby snížení) umožňující provedení kardiopulmonální resuscitaci.

Tlačítko CPR zruší nastavení blokace funkcí.

Zablokování funkce

Zablokování funkce je možné použít k zabránění manipulace s ovládacími prvky, například pokud by při náhodném pohybu platformy matrace mohlo dojít ke zranění klienta.



Chcete-li zablokovat (zakázat) nebo odemknout (povolit) funkce:

Stiskněte tlačítko Zablokování funkce. Ukazatel nad každou funkcí se rozsvítí.

Stiskněte tlačítko(a) na ošetřovatelském ovládacím panelu odpovídající funkci či funkcím, které chcete zablokovat nebo odblokovat. LED kontrolka blokování nad každým tlačítkem znázorňuje aktuální stav:

LED kontrolka svítí = funkce je zablokována

LED kontrolka nesvítí = funkce je odblokována.

Po zablokování nebo odblokování požadovaných funkcí znovu stiskněte tlačítko Zablokování funkcí a vyčkejte pět sekund. Kontrolka nad tlačítkem Zablokování funkce zhasne a nastavení blokování se uloží.

POZNÁMKA

Pokud je funkce zablokována, jakékoliv související funkce jsou automaticky deaktivovány, např. zablokování opěrky zad také zablokuje funkce Bio-Contour a Automatické nastavení polohy pro sezení.

POZNÁMKA

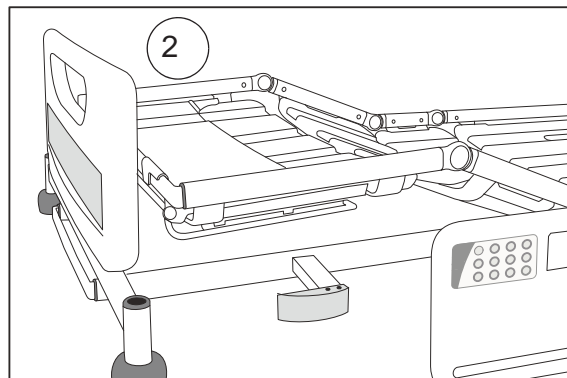
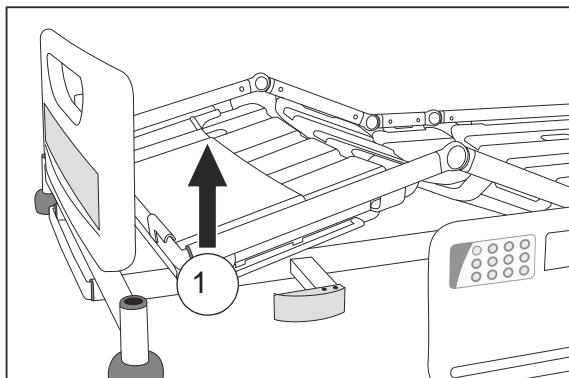
Nastavení zablokování funkce jsou zachovány, i pokud je lůžko odpojeno od elektrického napájení.

Nastavení pozice lýtek

Po zvednutí stehenní části je možné manuálně polohovat lýtkovou část do vaskulární (vodorovné) pozice.



Podržte boční část rámu lýtkové části. Zvedněte lýtkovou část nahoru (1), dokud nezapadne na své místo (2).



Obr. 20 - Změna z Fowlerovy polohy (vlevo) na vaskulární

Chcete-li vrátit lýtkovou část zpět na Fowlerovu pozici:

Použijte ruční ovladač klienta nebo ošetřovatelský ovládací panel ke snížení stehenní části do rovné polohy a poté opět zvyšte stehenní část.



VAROVÁNÍ

Při zvedání stehenní části dbejte opatrnosti. Dodržujte místní pokyny pro ruční manipulaci.

Záložní baterie



UPOZORNĚNÍ

Aby byla baterie vždy plně nabitá a zabránilo se poškození baterie, mělo by být lůžko připojeno k elektrické síti po celou dobu během normálního použití.

Baterie je určena pouze pro krátkodobé použití. Pokud je používána pro napájení lůžka po delší dobu, dojde ke snížení její životnosti.

Záložní baterie umožňuje ovládání lůžka po krátkou dobu v případě jeho odpojení od elektrické sítě nebo při nouzových situacích, kdy napájení z elektrické sítě není k dispozici.

Úroveň nabití baterie je znázorněna následovně:



Pokud při ovládání lůžka zazní přerušovaný varovný tón (píp–píp–píp), je baterie nabitá na 75 až 100 %.

V tomto stavu budou všechny funkce lůžka zachovány.



Pokud při ovládání lůžka zazní nepřerušovaný varovný tón, je baterie nabitá na 10 až 75 %.

V tomto stavu budou všechny funkce lůžka zachovány.



Pokud kontrolka baterie na panelu ACP svítí červeně, je stav nabití baterie nižší než 10 %.

V tomto stavu budou všechny funkce zablokovány.

Nabíjení záložní baterie



Chcete-li záložní baterii nabít, připojte lůžko k elektrické síti. Pokud je baterie úplně vybitá, nechte ji nabíjet po dobu alespoň osmi hodin.

Během nabíjení baterie bude kontrolka baterie na panelu ACP svítit žlutě. Po úplném nabití baterie kontrolka zhasne.



VAROVÁNÍ

Je-li baterie ponechávána po delší dobu ve vybitém stavu, její životnost se tím zkrátí.

Baterie smí být nabíjena pouze pomocí vestavěné nabíječky. Nepoužívejte samostatnou nabíječku nebo zdroj napájení.

Záložní baterie musí být během nabíjení odvětrávána. Nezakrývejte větrací otvor baterie ani prostor kolem něho.

Úsporný režim při nedostatečném napájení

Je-li lůžko odpojeno od elektrického napájení, automaticky se přepne do úsporného režimu, který šetří energii z baterie. V úsporném režimu se vypne osvětlení pod lůžkem, kontrolky na ovládacích panelech i displej vážicího zařízení.

Stisknutím libovolného ovládacího tlačítka se lůžko přepne z úsporného režimu. Po dvou minutách od posledního stisknutí tlačítka se lůžko opět přepne do úsporného režimu.

Zablokování provozního cyklu

Při nepřetržitém používání ovládacích prvků může dojít k překročení provozního cyklu elektrického systému lůžka, což způsobí, že ukazatele nad tlačítka začnou blikat. Po uplynutí 30 sekund začnou ukazatele svítit nepřerušovaně, a všechny funkce budou zablokovány.

Pokud dojde k této situaci, vyčkejte alespoň 18 minut a poté postupujte dle kroků pro odblokování popsanych v části „Zablokování funkce“ na straně 35.

5. Pokročilé funkce

Zařízení pro vážení klienta

Ovládací prvky vážicího zařízení jsou umístěné na dělených postranicích v nožní části.



Obr. 21 - Ovládací prvky zařízení pro vážení klienta



Displej: Ukazuje hmotnost klienta v kilogramech. Také slouží k zobrazení dalších informací, jako např. údajů o úhlech jednotlivých částí lůžka.



Vážení: tlačítko slouží k výpočtu a zobrazení aktuální hmotnosti klienta.



Automatická kompenzace (táry): tlačítko umožňuje přidání předmětů na lůžko nebo jejich odstranění z lůžka, aniž by tím došlo k ovlivnění zobrazené hmotnosti klienta.



Vynulování: tlačítko slouží k vynulování vážicího zařízení při prvním zprovoznění lůžka a před jeho použitím u nového klienta.



Volba zobrazení hmotnosti: tlačítko umožňuje zobrazit klientovu hmotnost zaokrouhlenou na 100 nebo 500 g.



VAROVÁNÍ

Vážicí zařízení by mělo být používáno pouze pracovníky náležitě proškolenými v obsluze jeho funkcí.

Vážicí zařízení by mělo být používáno pouze v kontrolovaném prostředí, v němž faktory ovlivňující hmotnost klienta (jako např. přídatná zařízení, nastavce lůžka apod.) lze regulovat způsobem popsáným v následujících pokynech.

Přesnost

Vážicí zařízení je velmi citlivé a může být ovlivňováno řadou vnějších faktorů. Pro zajištění optimální funkce proveďte následující opatření:

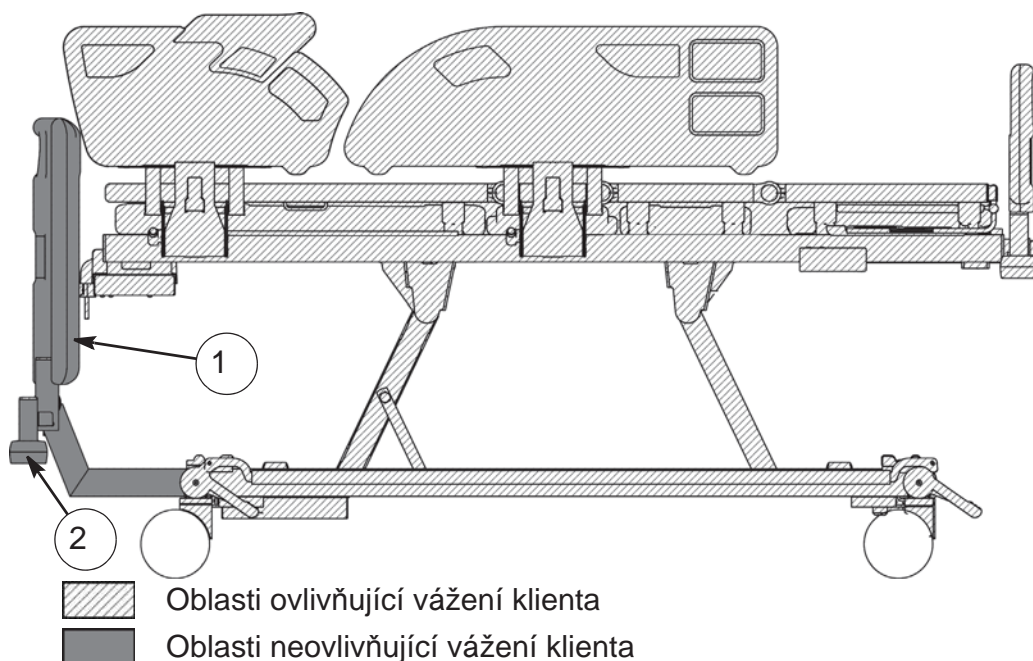
- Lůžko umístěte na rovný a plochý povrch.
- Před použitím odstraňte přepravní pojistné šrouby s podložkami – viz str. 7.
- Lůžko umístěte v dostatečné vzdálenosti od různých překážek, jako např. stěn, nábytku, kabelů nebo závěsů.
- Klient by při vážení měl ležet celou svou vahou na matraci.
- Během vážení by klient měl být co nejvíce v klidu a v blízkosti lůžka by neměly být žádné jiné osoby.
- Během vážení by hlavová deska neměla přijít do kontaktu s klientem, polštáři nebo povlečením.



UPOZORNĚNÍ

Vážicí zařízení ovlivňují jakékoli předměty zavěšené nebo umístěné na lůžku s výjimkou hlavové desky (Obr. 22, položka 1) a patic pro závěsnou hrazdu a příslušenství (Obr. 22, položka 2).

Ujistěte se, že napájecí kabel leží mimo hlavovou desku a pevné části lůžka. Pokud by došlo k jeho zachycení, mohlo by to mít vliv na přesnost vážicího zařízení.



Obr. 22 - Oblasti ovlivňující vážení klienta

POZNÁMKA

Před přidáním nebo odstraněním libovolných předmětů (např. sáčků na moč, infuzních stojanů, čerpadel matrace, povlečení apod.) použijte funkci AUTOMATICKÉ KOMPENZACE.

Spuštění

Po připojení lůžka k elektrickému napájení je nutné vážicí zařízení spustit následovně:

1. Umístěte na lůžko matraci, povlečení a další nezbytné příslušenství. V této fázi ještě neumísťujte klienta na lůžko.



2. Jednou stiskněte tlačítko **Vynulování**.



3. Po několika sekundách se na displeji objeví 0.0.

4. Nyní je možné umístit klienta na lůžko.

5. Jakmile je klient na lůžku, vážicí zařízení již není možné vynulovat. Při přidávání libovolných předmětů na lůžko nebo jejich odstraňování, např. povlečení nebo jiného příslušenství, použijte funkci automatické kompenzace.



VAROVÁNÍ

Vážicí zařízení slouží pouze ke zjištění orientačních údajů o hmotnosti. Není určeno k tomu, aby poskytovalo přesné údaje, na základě kterých se stanovuje dávkování léčiv.



UPOZORNĚNÍ

Vážicí zařízení MUSÍ být vynulováno pokaždé, než je použito pro nového klienta.



UPOZORNĚNÍ

Vážicí zařízení MUSÍ být vynulováno pokaždé, když je měněna matrace.



UPOZORNĚNÍ

Vážicí zařízení nelze vynulovat, je-li na lůžku umístěna matrace nebo jiné příslušenství s hmotností přesahující 35 kg. V zájmu zajištění správného vynulování zařízení používejte pouze matrace schválené společností Arjo.

Vážení



Pro vypočtení a zobrazení hmotnosti klienta:

1. Umístěte klienta tak, aby ležel ve středu lůžka, a stiskněte jednu tlačítko **Vážení**.
2. Na displeji se během vážení nejprve zobrazí do kruhu se pohybující symbol a následně i údaj o hmotnosti.
3. Zjištěná hmotnost klienta zůstane zobrazena po dobu deseti sekund a poté se displej vypne.



Hmotnost klienta se obvykle zobrazuje jako údaj zaokrouhlený na 500 g. Stisknutím tlačítka **Volba zobrazení hmotnosti** se dočasně zobrazí údaj o hmotnosti zaokrouhlený na 100 g. Displej se přepne zpět na zaokrouhlení na 500 g po dalším stisknutí tlačítka **Vážení**.

POZNÁMKA

Zobrazení se zaokrouhlením na 100 g je doporučeno používat pouze pro účely porovnání.

Automatická kompenzace



Automatická kompenzace umožňuje přidání předmětů na lůžko nebo jejich odstranění z lůžka (až do max. 100 kg), aniž by tím došlo k ovlivnění zobrazené hmotnosti klienta.

1. Položte klienta na lůžko a jednou stiskněte tlačítko **Automatická kompenzace**.
2. Na displeji se během vážení nejprve zobrazí do kruhu se pohybující symbol a následně i údaj o hmotnosti.
3. Na displeji se zobrazí symbol **AUTO**, který indikuje přepnutí systému do režimu automatické kompenzace.
4. Podle potřeby přidejte nebo odstraňte příslušenství, jako např. povlečení, polštáře apod.



5. Znovu stiskněte tlačítko **Automatická kompenzace**.



6. Na displeji se na několik sekund nejprve zobrazí do kruhu se pohybující symbol a poté výsledná hmotnost klienta.



UPOZORNĚNÍ

Vážicí zařízení vyžaduje pravidelnou kalibraci, aby byla zajištěna jeho přesnost. Viz část „Preventivní údržba“ na straně 49.

Chybové kódy

Chybové kódy se zobrazují na displeji. Signalizují, že se u vážicího zařízení vyskytl problém, který může být způsoben obsluhou nebo případnou poruchou. V následující tabulce jsou uvedeny běžné chybové kódy s jejich významem a možnými příčinami.

Zobrazení	Příčina	Řešení
E001	Zcela vybitá baterie	Připojte lůžko k elektrickému napájení a proveďte opětovné spuštění vážicího zařízení – viz str. strana 41
E002	Automatická kompenzace – snížení hmotnosti o více než 100 kg	Vraťte na lůžko odebranou zátěž
E003	Automatická kompenzace – zvýšení hmotnosti o více než 100 kg	Odstraňte z lůžka přidanou zátěž
E 102	V intervalu 10 sekund nebylo možné získat stabilní hmotnostní údaj	Viz body uvedené v části „Přesnost“ na straně 40

POZNÁMKA

V případě, že se na displeji objeví jiný chybový kód, podívejte se do servisní příručky nebo kontaktujte autorizovaného servisního technika společnosti Arjo.

Ukazatel úhlu

Při polohování opěrky zad nebo úhlu naklonění se na displeji vážicího zařízení objeví přibližný úhel zvolené polohy ve stupních.



Úhly jsou určeny relativně k podlaze, proto se při naklonění platformy matrace zobrazovaná hodnota úhlu opěrky zad a stehenní části změní.

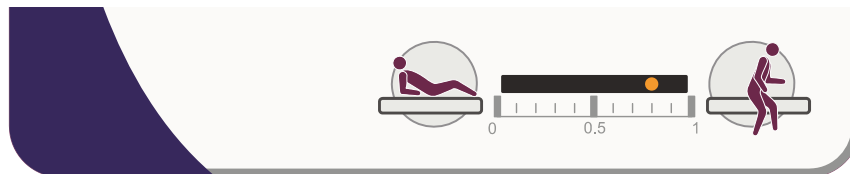


Úhel sklonu je zobrazen jako kladná hodnota pro náklon hlavou dolů a jako záporná hodnota pro náklon nohama dolů.

Systém detekce pohybu klienta VariZone™

Systém detekce pohybu klienta lze nastavit tak, aby v případě nežádoucího pohybu klienta spustil alarm. Citlivost detekce pohybu je relativní ke středu platformy matrace a umožňuje vzestupné nastavení.

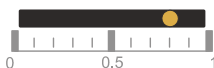
Ovládací prvky systému detekce pohybu jsou umístěné na dělených postraničích v nožní části.



Obr. 23 - Ovládací prvky systému detekce pohybu



Na lůžku: tlačítko aktivuje/deaktivuje detekci pohybu klienta a zvyšuje citlivost systému.



Zobrazení limitních hodnot pro detekci pohybu: indikátor zobrazuje aktuální stav systému a zvolenou citlivost detekce pohybu.



Opuštění lůžka: tlačítko aktivuje/deaktivuje detekci pohybu klienta a snižuje citlivost systému.



VAROVÁNÍ

Správnou funkci systému detekce pohybu klienta je zapotřebí kontrolovat v pravidelných intervalech a rovněž před použitím lůžka u nového klienta.

Matrace neschválené společností Arjo by měly být uživatelem validovány, aby byla zaručena jejich správná funkce se systémem *VariZone*.

POZNÁMKA

Úpravy profilu platformy matrace při aktivovaném systému detekce pohybu mohou spustit alarm, pokud je systém detekce pohybu nastaven na vysokou citlivost.

Provoz

Před aktivací systému detekce pohybu klienta ověřte následující:

- Hmotnost klienta byla změřena a zaznamenána.
- Veškeré přidané předměty (např. příslušenství) byly zohledněny za použití funkce automatické kompenzace.
- Displej vážicího systému je prázdný.

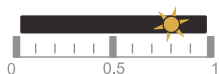


VAROVÁNÍ

Před použitím systému detekce pohybu ověřte, zda je alarm dobře slyšitelný pro ošetřující personál, jako např. na sesterně.



Pro aktivaci systému detekce pohybu stiskněte a přidržte po dobu dvou sekund tlačítko **Na lůžku** nebo **Opuštění lůžka**.

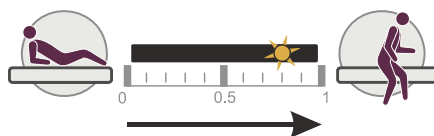


Na displeji se rozbliká indikátor limitní hodnoty a zobrazí nastavenou limitní hodnotu alarmu.

Čím více vlevo se blikající indikátor nachází, tím nižší je limitní hodnota alarmu. Systémem budou detekovány i menší pohyby klienta na lůžku.

Čím více vpravo se blikající indikátor nachází, tím vyšší je limitní hodnota alarmu. Systémem budou detekovány pouze větší pohyby klienta, jako např. při opuštění lůžka.

Nízká limitní hodnota



Vysoká limitní hodnota

Pro zvýšení limitní hodnoty detekce pohybu:

Stiskněte a přidržte tlačítko **Opuštění lůžka**. Blikající indikátor se posune směrem doprava. Po dosažení požadované limitní hodnoty tlačítko uvolněte.

Pro snížení limitní hodnoty detekce pohybu:

Stiskněte a přidržte tlačítko **Na lůžku**. Blikající indikátor se posune směrem doleva. Po dosažení požadované limitní hodnoty tlačítko uvolněte.

Po několika sekundách indikátor přestane blikat a zůstane svítit, čímž signalizuje, že systém detekce pohybu klienta je aktivní.

Je-li detekován pohyb klienta nad nastavenou limitní hodnotou, zazní slyšitelný alarm a indikátor limitní hodnoty se rozbliká.

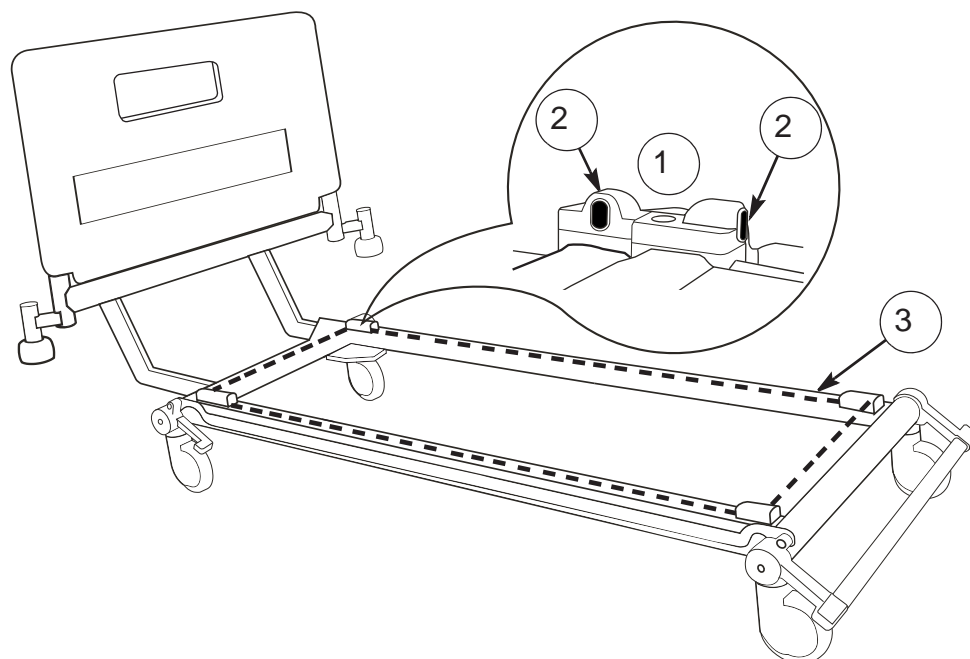
Pro zrušení alarmu nebo deaktivaci systému detekce pohybu:

Stiskněte jednou tlačítko **Na lůžku** nebo **Opuštění lůžka**.

Alarm utichne a indikátor limitní hodnoty zhasne, čímž signalizuje, že systém detekce pohybu byl deaktivován.

Systém proti zachycení (volitelný)

Systém proti zachycení je navržen tak, aby detekoval zachycení klienta mezi základnou a platformou matrace, když je platforma matrace snížena, nakloněna nebo v poloze pro sezení. Systém je trvale aktivní a není možné jej vypnout.



Obr. 24 - Senzory a paprsek systému proti zachycení

Systém je vybaven čtyřmi infračervenými senzory (1) nad každým kolečkem, které vyzařují neviditelný paprsek po obvodu základny lůžka (3).

AES

Dojde-li k narušení paprsku (např. končetinou klienta) při snižování platformy matrace, pohyb platformy matrace se zastaví a na displeji vázícího zařízení se zobrazí **AES**. Pohyb platformy matrace směrem vzhůru tím není ovlivněn.

POZNÁMKA

Systém proti zachycení se může spustit také v případě, kdy je paprsek narušen povlečením apod.



VAROVÁNÍ

Čočky (2) infračervených senzorů pravidelně čistěte měkkým suchým hadříkem.

6. Péče o výrobek



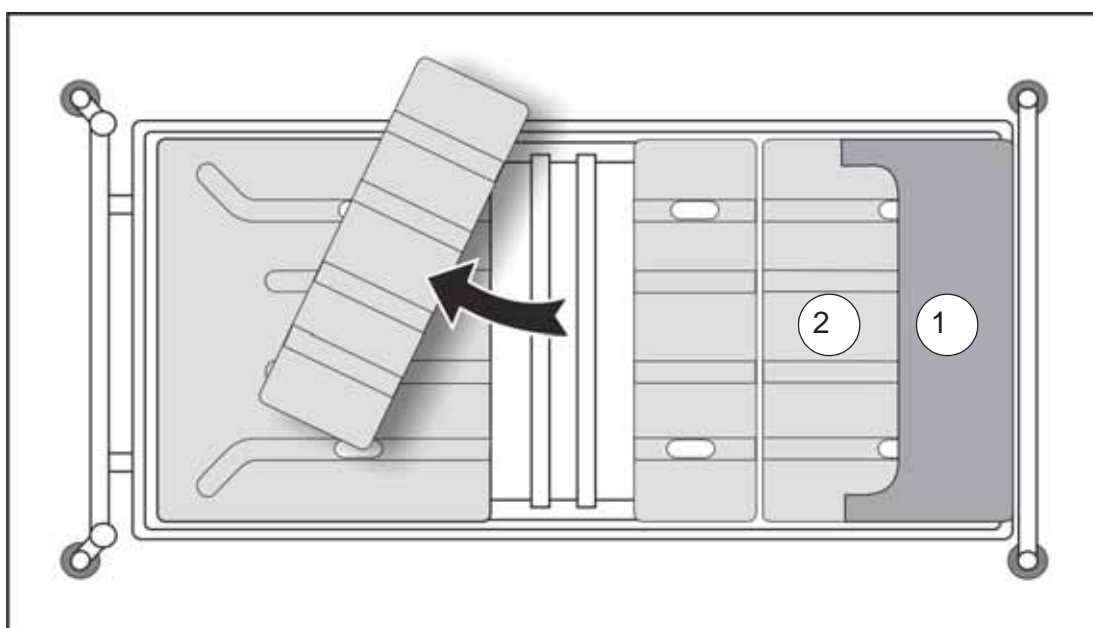
VAROVÁNÍ

Před zahájením jakéhokoliv čištění nebo údržby odpojte lůžko od elektrické sítě. Lůžko bude nadále napájeno ze záložní baterie, pokud tato funkce nebyla zablokována na panelu ACP.

Části platformy matrace

Čtyři části platformy matrace (opěrka zad, sedák, stehenní a lýtková část) je možné odstranit z rámu platformy matrace jejich vytážením nahoru.

Před odstraněním lýtkové části (1) zvedněte a vytáhněte prodlužovací lýtkový nástavec (2).



Obr. 25 - Části platformy matrace (pohled shora)

Chcete-li vyměnit každou část, ujistěte se, že je správně umístěna na rámu platformy matrace, a poté ji pevně zatlačte, dokud nezacvakne na své místo.

Opět nasadte prodlužovací lýtkový nástavec (1) tak, že jej zacvaknete na konec rámu platformy matrace.

Dekontaminace



VAROVÁNÍ

Nedopust'te, aby došlo k namočení elektrické zástrčky nebo napájecího kabelu.



UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte abrazivní složky nebo houbičky, či dezinfekční prostředky na bázi fenolu.

Nepoužívejte tlakovou vodu ani mycí tunely (myčky).

Neodstraňujte mazivo z pístů ovládacích členů.

POZNÁMKA

Tyto pokyny platí zároveň pro příslušenství, ale nikoliv pro matrace. Pro zvedací popruhy a držadla se řiďte pokyny výrobce dodanými s výrobkem.

Lůžko musí být čištěno a dezinfikováno každý týden a před tím, než ho použije další klient.

Čištění

Odstraňte z lůžka matraci a veškeré příslušenství.

Hlavová/nožní deska a nástavce platformy matrace musí být pro účely čištění z lůžka odstraněny.

Vyčistěte všechny povrchy jednorázovou utěrkou navlhčenou v teplé vodě s neutrálním čisticím prostředkem (používejte vhodný ochranný oděv).

Začněte čištěním horních částí lůžka a postupujte dále na všech vodorovných površích. Pracujte metodicky směrem k nižší částem lůžka a nakonec vyčistěte kolečka. Zvláštní péči věnujte čištění oblastí, ve kterých se může zachytávat prach nebo nečistoty.

Otřete vše novou jednorázovou utěrkou namočenou v čisté vodě a vysušte jednorázovými papírovými utěrkami.

Před opětovným umístěním matrace ponechte vyčištěné součásti vyschnout.

Dezinfekce

Po čištění lůžka dle výše uvedeného postupu otřete všechny povrchy dichlorisokyanurátem sodným (NaDCC) o koncentraci 1 000 ppm (0,1 %) dostupného chlóru.

V případě kontaktu s tělními tekutinami, např. krví, musí být koncentrace NaDCC zvýšena na 10 000 ppm (1 %) dostupného chlóru.

Použití jiných dezinfekčních prostředků

Společnost Arjo doporučuje používat jako dezinfekční prostředek dichlorisokyanurát sodný (NaDCC), protože je účinný, stabilní a má poměrně neutrální pH. Ve zdravotnických zařízeních se používá mnoho dalších dezinfekčních prostředků a není možné, aby společnost Arjo každý testovala a stanovila, zda může mít vliv na vzhled nebo výkon lůžka.

Pokud protokoly instituce vyžadují použití jiného dezinfekčního prostředku než NaDCC, např. zředěné bělidlo (chlorové vápno nebo peroxid vodíku), musí být použity s opatrností a dle pokynů výrobce.

Preventivní údržba

U tohoto výrobku dochází během používání k opotřebení. Aby byla zachována funkčnost dle původních specifikací, musí se preventivní údržba provádět v uvedených intervalech.



VAROVÁNÍ

V tomto seznamu je uvedena minimální doporučená úroveň preventivní údržby. Pokud je výrobek používán v náročných podmínkách nebo je vystaven agresivnímu prostředí, či pokud to vyžadují místní předpisy, měly by se prohlídky provádět častěji.

Neprovádění takových kontrol nebo pokračování v používání výrobku v případě zjištění závady může ohrozit bezpečnost klienta i ošetřujícího personálu. Preventivní údržba může pomoci zabránit vzniku nehod.

POZNÁMKA

Údržbu a servis výrobku není možno provádět, pokud jej klient používá.

Úkony prováděné ošetřujícím personálem	Každý den	Jednou za týden
Zkontrolujte funkčnost dělených postranic	✓	
Vizuálně zkontrolujte kolečka		✓
Zkontrolujte chod manuálních uvolňovacích páček pro resuscitaci na obou stranách lůžka		✓
Vizuálně zkontrolujte napájecí kabel a síťovou zástrčku		✓
Proveďte kompletní test všech elektricky ovládaných funkcí polohování lůžka (opěrka zad, výška, naklonění, atd.)		✓
Zkontrolujte klientské a ošetřovatelské ovládací prvky a ošetřovatelský ovládací panel, zda fungují správně.		✓
Zkontrolujte, zda vážicí zařízení funguje správně		✓
Zkontrolujte správnou funkci systému proti zachycení a očistěte čočky senzorů (viz strana 46). (Volitelné)		✓
Zkontrolujte, zda matrace není poškozena a zda do ní nevnikly tekutiny		✓
Prohlédněte závěsnou hrazdu, popruh a držadlo (Volitelné)	✓	

Pokud je výsledek kteréhokoliv z těchto testů neuspokojivý, kontaktujte společnost Arjo nebo oficiálního servisního zástupce.



VAROVÁNÍ

Níže uvedené postupy musí být provedeny vhodně školenými a kvalifikovanými pracovníky. V opačném případě může dojít ke zranění nebo narušení bezpečnosti výrobku.

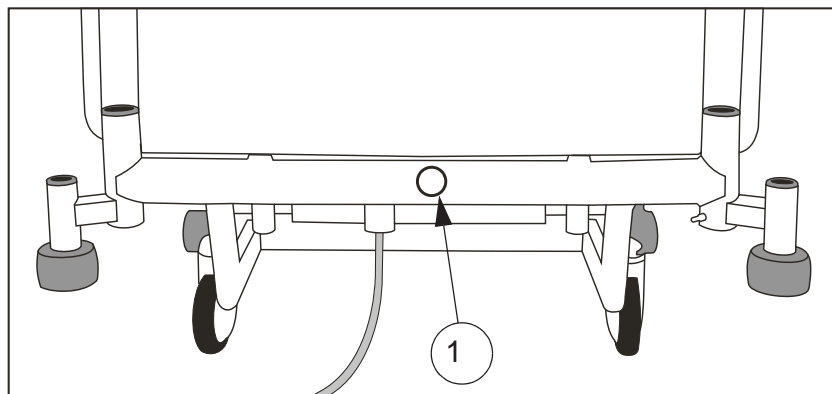
Úkony prováděné kvalifikovaným personálem	Každý rok
Zkontrolujte, zda pomůcka pro převlékání povlečení (polička na povlečení) (volitelná) zůstává v uzavřené pozici při maximálním naklonění nožní strany.	✓
Zkontrolujte, zda lůžko funguje správně při použití záložní baterie, jak je popsáno v části „Zkouška baterie“ na straně 51.	✓
Zkontrolujte chod koleček, zvláštní pozornost věnujte brzdění a řízení.	✓
Zkontrolujte, zda se lýtková část přesune do Fowlerovy pozice při zvednutí stehenní části.	✓
Zkontrolujte, zda při ručním zvednutí lýtková část bezpečně zapadne ve vodorovné (vaskulární) pozici.	✓
Zkontrolujte, zda prodloužení lůžka bezpečně zapadne ve všech třech pozicích.	✓
Zkontrolujte napájecí kabel a elektrickou zástrčku a v případě poškození vyměňte celou sestavu. Nepoužívejte namontovatelnou zástrčku.	✓
Prohlédněte všechny dostupné ohebné kabely, zda nejsou poškozeny nebo porušeny.	✓
Zkontrolujte, zda jsou všechny dostupné matice, šrouby a další upevňovací prvky na svém místě a správně dotaženy.	✓
Zkontrolujte jakékoliv příslušenství připojené k lůžku; věnujte zvláštní pozornost upevňovacím prvkům a pohyblivým součástem.	✓

Vážicí zařízení

Dodržujte veškerá místní pravidla nebo předpisy týkající se ověření a kalibrace váhy.

Vážicí zařízení je nutné znovu ověřit před datem uplynutí platnosti kalibrace uvedeným na lůžku. Dbejte na to, aby bylo vážicí zařízení znovu ověřeno každých 12 měsíců. Pokud se ověření nezdaří, vážicí zařízení je nutné znovu zkalibrovat.

Informace o postupech ověření a kalibrace najdete v servisní příručce výrobku, nebo kontaktujte autorizovaného servisního technika společnosti Arjo.



Obr. 26 - Štítek s uvedenou dobou platnosti kalibrace

Zkouška baterie Zkontrolujte stav záložní baterie provedením následující zkoušky.

1. Odpojte lůžko z elektrické sítě.



2. Zvedněte platformu matrace na maximální výšku – ignorujte varovný tón baterie.



3. Zvedněte opěrku zad a stehenní část co nejdále to půjde.



4. Stiskněte a podržte tlačítko CPR. Platforma matrace se narovná a sníží do střední výšky.



5. Snižte platformu matrace na minimální výšku.



6. Použijte maximální náklon hlavové části (Trendelenburg).



7. Vraťte platformu matrace do vodorovné polohy a poté použijte maximální náklon nožní části (reverzní Trendelenburg).

Pokud není tato zkouška úspěšně dokončena, připojte lůžko k elektrické síti a ponechte alespoň osm hodin nabíjet baterii. Poté zkoušku zopakujte. Jestliže tato zkouška není ani podruhé úspěšná, kontaktujte společnost Arjo nebo oficiálního servisního zástupce.

Aby byl zachován nejlepší výkon, měla by být záložní baterie vyměněna každé čtyři roky, a to oficiálním servisním zástupcem.

Odstraňování problémů

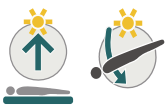
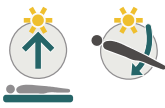


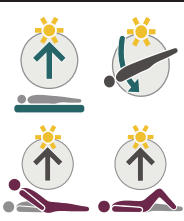
Jestliže zařízení nepracuje správně, jsou v níže uvedené tabulce doporučeny některé jednoduché kroky ke kontrole a nápravná opatření. Jestliže pomocí těchto kroků nedojde k vyřešení problému, kontaktujte společnost Arjo nebo oficiálního servisního zástupce.

Příznak	Možná příčina	Nápravné opatření
Zvuk „pípnutí“ při použití lůžka	Lůžko je napájeno ze záložní baterie	Zkontrolujte, zda je napájecí kabel připojen k elektrické síti a zda je síť v pořádku Zkontrolujte pojistky v zástrčce napájení (kde je součástí výbavy)
Jedna nebo více funkcí lůžka není funkční	Funkce je zablokována na panelu ACP	Odblokujte funkci(e) na panelu ACP
S lůžkem se těžce manévruje	Brzdové pedály v pozici „řízení“	Změňte polohu brzdových pedálů na „volno“
Všechny ukazatele na panelu ACP svítí nebo blikají	Pracovní cyklus elektrického systému překročen	Viz část „Zablokování provozního cyklu“ na straně 38
Platformu matrace nelze snížit	Chyba softwaru ovládání výšky	Zvyšte platformu matrace na maximální výšku, aby se resetoval software
Zobrazí se chybový kód E300	Ovládací tlačítko bylo stisknuto déle než 90 sekund	Uvolněte ovládací tlačítka. Pokud chybový kód nezmizí, kontaktujte autorizovaného servisního technika Arjo
Platformu matrace nelze snížit a na displeji se objeví chybový kód AES	Byl aktivován systém proti zachycení	Odstraňte překážku(y) z pod platformy matrace. Není-li možné lůžko přesto snížit, kontaktujte autorizovaného servisního technika Arjo
Chybový kód E410	Servisní chyba	Kontaktujte autorizovaného servisního technika Arjo
Při pohybu klienta na lůžku se spustí alarm	Limitní hodnota detekce pohybu je nastavena příliš nízkou	Zvyšte nastavení limitní hodnoty VariZone
Chyby zobrazené hmotnosti klienta	Platforma matrace je blokována překážkou	Zkontrolujte, zda se platforma matrace nedotýká nábytku, závěsů, kabelů apod. Zkontrolujte, zda lůžko nebylo dodatečně zatíženo bez použití funkce automatické kompenzace
Opěrka zad se nesklápí za použití uvolňovací páčky CPR	Váha klienta působící na opěrku zad není dostatečná	Zatlačte na opěrku zad, aby se začala sama sklápět

Příznak	Možná příčina	Nápravné opatření
Chybový kód E001	Zcela vybitá baterie	Připojte lůžko k elektrickému napájení a proveďte opětovné spuštění vážicího zařízení – viz str. strana 41
Chybový kód E002	Automatická kompenzace – snížení hmotnosti o více než 100 kg	Vraťte na lůžko odebranou zátěž
Chybový kód E003	Automatická kompenzace – zvýšení hmotnosti o více než 100 kg	Odstraňte z lůžka přidanou zátěž
Chybový kód E102	V intervalu 10 sekund nebylo možné získat stabilní hmotnostní údaj	Viz body uvedené v části „Přesnost“ na straně 40

Ukazatele závady

Ovládací software lůžka ukazuje problémy v elektrickém systému pomocí blikajících ukazatelů na ošetřovatelském ovládacím panelu (ACP). Jestliže se u vás vyskytnou kterékoliv z níže uvedených indikací, kontaktujte společnost Arjo nebo oficiálního servisního zástupce.

Indikace	Možná příčina
 <p>Ukazatele výšky platformy matrace a naklonění hlavové části panelu ACP blikají</p>	Závada ovládacího členu výšky (nožní část)
 <p>Ukazatele výšky platformy matrace a naklonění nožní části panelu ACP blikají</p>	Závada ovládacího členu výšky (hlavová část)
 <p>Ukazatel opěrky zad panelu ACP bliká</p>	Závada ovládacího členu opěrky zad
 <p>Ukazatel stehenní části panelu ACP bliká</p>	Závada ovládacího členu stehenní části
 <p>Ukazatele výšky platformy matrace, naklonění, opěrky zad a stehenní části blikají</p>	Závada ovládací jednotky

Životnost výrobku

Životnost tohoto výrobku je typicky deset (10) let. „Životnost“ je definována jako doba, během které výrobek zachovává specifikované funkční parametry a bezpečnost, za předpokladu, že byl udržován a provozován za podmínek běžného použití ve shodě s požadavky v těchto pokynech.

7. Příslušenství a kabely


Doporučené příslušenství pro lůžko je uvedeno v tabulce dole.
Některé položky nemusí být k dispozici v každém státě.

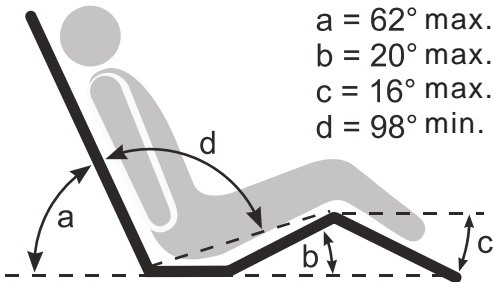
Příslušenství	Kód výrobku
Závěsná hrazda s popruhem a držadlem	ENT-ACC01
Infuzní stojan	ENT-ACC02
Ocelové háčky pro infuzní stojan	ENT-ACC02 SH
Šipka za podizanje s trakom i ručkom u tri pozicije	ENT-ACC03
Zahnutý infuzní stojan	ENT-ACC04
Rám na zlomeniny	ENT-ACC05
Držák injekční pumpy	ENT-ACC07
Držák kyslíkové nádoby (pro zásobníky CD, D, E a PD)	ENT-ACC08
Sestava s malým třením	ENT-ACC10
Držák panelu ACP	ENT-ACC11
Další háčky pro tyč IV	ENT-ACC14
Háček pro ukládání napájecího kabelu (dodaný s lůžkem)	ENT-ACC15
Držák na kyslíkovou láhev (pro tlakovou nádobu B5)	ENT-ACC18
Držák na lahvičku na moč	ENT-ACC19
Odolný infuzní stojan	ENT-ACC24
Stojan na upevnění snímače krevního tlaku	ENT-ACC26
Trakční sestava hlavové části	ENT-ACC32
Panel JIP pro hlavovou část (hlavovou desku)	ENT-ACC34
Konzole Oxylog® na upevnění zařízení	ENT-ACC40
Držák podložní mísy	ENT-ACC56
Držák kyslíkové láhve	ENT-ACC58
Police na monitor	ENT-ACC64
Držák infúze upevněný na zdvihací tyč	ENT-ACC65
Výplňové panely na straně nohou	ENT-ACC66
Držák na lahvičku na moč	ENT-ACC69
Infuzní stojan	ENT-ACC71
Police na monitor	ENT-ACC74
Integrovaný infuzní stojan	ENT-ACC89













Oxylog je registrovanou obchodní značkou společnosti Dräger Medical.






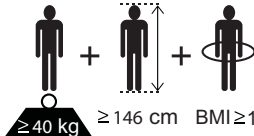
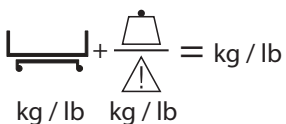

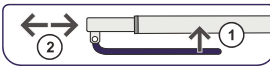

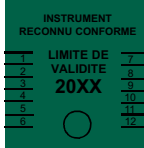
Číslo	Název	Délka kabelu (m)	Informace o stínění	Poznámka
1	kabel	2,895	Číslo	/



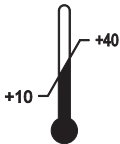

8. Technické údaje

Obecné	
Bezpečné pracovní zatížení	250 kg
Maximální hmotnost klienta	185 kg
Hmotnost výrobku (přibližná)	180 kg
Hlučnost	cca 50 dB
Provozní podmínky	
Teplota	10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F)
Relativní vlhkost	20–90% při 30 °C, nekondenzující
Tlak vzduchu	700 hPa až 1 060 hPa
Elektrické údaje	
Příkon	Max. 3 A při 230 V AC 50/60 Hz Max. 3 A při 230 V AC 60 Hz (KSA) Max. 5,8 A při 120 V AC 60 Hz Max. 6,8 A při 100 V AC 50/60 Hz
Pracovní cyklus	10 % (2 min zap., 18 min vyp.)
Bezpečnostní normy USA/Kanada 	EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012 ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012) CAN/CSA-C22.2 č. 60601-1:14 IEC60601-2-52:2015
Ochrana proti zásahu elektrickým proudem	Třída I Typ B
EMC	Splňuje normu IEC 60601-1-2:2014
Koncovka pro vyrovnání potenciálu	Splňuje normu EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012
Ochrana proti vniknutí tekutin	IPX4
Záložní baterie	2 x 12V sériově zapojená, bezúdržbová, nabíjecí olověná, 1,3 Ah
Zařízení pro vážení klienta	
Minimální ověřovací dílek (dílek stupnice) e	500 g
Minimální kapacita	10 kg
Maximální kapacita	250 kg
Schválení	ES schválení typu č. UK3074. Splňuje požadavky směrnice 2014/31/EU pro třídu III

Rozměry (s přihlédnutím k běžným výrobním odchylkám)	
Celková délka	
Pozice 1 (krátká)	224 cm
Pozice 2 (standardní)	235 cm
Pozice 3 (prodloužená)	247 cm
Délka klienta v lůžku	
Pozice 1 (krátká)	192 cm
Pozice 2 (standardní)	203 cm
Pozice 3 (prodloužená)	215 cm
Celková šířka	103 cm
Výška platformy matrace (od středu sedací části k podlaze)	
S kolečky o průměru 125 mm	32 cm až 76 cm pro zahnuté podložky 34 cm až 78 cm pro rovné podložky
S kolečky o průměru 150 mm	34 cm až 78 cm pro zahnuté podložky 36 cm až 80 cm pro rovné podložky
Úhel naklonění hlavové části	Min. 12°.
Úhel naklonění nožní části	Min. 12°.
Rozměr matrace (viz část „Matrace“ na straně 15)	
Pozice 2 (standardní)	202 cm x 88 cm, tloušťka 12,5 až 18 cm
Úhly platformy matrace	 <p> $a = 62^\circ \text{ max.}$ $b = 20^\circ \text{ max.}$ $c = 16^\circ \text{ max.}$ $d = 98^\circ \text{ min.}$ </p>
Likvidace po skončení životnosti	
<ul style="list-style-type: none"> Zařízení s elektrickými a elektronickými součástmi by měly být demontovány a recyklovány ve shodě s postupy platnými pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) nebo v souladu s místními či národními předpisy. Všechny baterie výrobku musí být recyklovány odděleně. Baterie je nutné zlikvidovat v souladu s národními nebo místními předpisy. Součásti, které jsou převážně vyrobeny z různých druhů kovů (jejich hmotnost z více než 90 % tvoří kovy), jako např. rám lůžka, by měly být recyklovány jako kovy. 	

Přeprava a skladování	
Zacházejte s opatrností. Nenechte spadnout. Zabraňte nárazům nebo prudkým dopadům. Toto zařízení musí být uskladněno v čistém, suchém a dobře větraném prostředí, které splňuje následující podmínky:	
Teplota	-10 °C až 50 °C (14 °F až 122 °F)
Relativní vlhkost	20–90% při 30 °C, nekondenzující
Tlak vzduchu	700 hPa až 1 060 hPa
 UPOZORNĚNÍ Pokud je lůžko skladováno po delší dobu, musí být každé tři měsíce připojeno k elektrické síti alespoň na 24 hodin, aby došlo k nabití záložní baterie. V opačném případě může být neschopné provozu.	
symboly	
 = 250 kg/ 550 lb	Bezpečné pracovní zatížení
 = 185 kg/ 407 lb	Maximální hmotnost klienta
	Střídavý proud (AC)
	Upozornění
	Přečtěte si návod k použití
	Aplikovaná součást typu B Příložnými součástmi jsou: horní sekce rámu, ovládací prvky lůžka, dělené postranice, hlavové a nožní desky
	Výrobce/datum výroby
 2797	Značka CE potvrzující shodu s harmonizovanou legislativou Evropského společenství Údaje označují dohled oznámeného subjektu.
	Sériové číslo
	Číslo modelu
	Označuje, že výrobek je zdravotnický prostředek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady 2017/745 o zdravotnických prostředcích

Symboly (pokračování)	
	Přečtení návodu k použití je povinné
	Odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) – nelikvidujte tento výrobek se směsným domovním nebo komerčním odpadem
	Koncovka pro vyrovnání potenciálu
	Ochranné uzemnění
	Doporučený rozměr matrace
	Doporučená velikost klienta
	Celková hmotnost zařízení včetně bezpečného pracovního zatížení
	Vaskulární pozice lýtkové části
	Prodloužení platformy matrace
	Štítek platnosti kalibrace
	Štítek platnosti kalibrace (Francie)

Symboly (pokračování)	
	Štítek pro ovládání brzd L
	Štítek pro ovládání brzd P
	Indikuje min. a max. teplotu pro použití váhy
	Číslo metrologického oznamujícího orgánu, v souladu se Směrnicí 2014/31/EU pro váhy s neautomatickou činností V uvedeném fiktivním příkladu označuje číslo „15“ rok vylepení známky 2015 a číslo „1234“ označuje metrologický oznamující orgán.

9. Záruka a servis

Pro všechny prodeje platí standardní smluvní podmínky společnosti Arjo; kopie je k dispozici na vyžádání. Obsahují úplné informace o podmínkách záruky a neomezují zákonná práva zákazníka.

S dotazy týkajícími se servisu, údržby a jakýmkoliv dalšími dotazy souvisejícími s tímto výrobkem se prosím obraťte na místní zastoupení společnosti Arjo nebo oficiálního distributora. Seznam zastoupení společnosti Arjo můžete najít na zadní straně tohoto návodu.

Při kontaktování společnosti Arjo s dotazy týkajícími se servisu, náhradních dílů nebo příslušenství si prosím přichystejte číslo modelu a sériové číslo zařízení.

10. Elektromagnetická kompatibilita

Výrobek byl testován z hlediska shody s platnými předpisy a schopnosti blokovat EMI (elektromagnetické rušení) z vnějších zdrojů.

Některé postupy mohou pomoci snížit elektromagnetické rušení:

- Používejte pouze kabely a náhradní díly Arjo, abyste zabránili zvýšenému vyzařování nebo snížené odolnosti, což by mohlo narušit správnou funkci zařízení.
- Ujistěte se, že zařízení v prostorách sledování klienta a/nebo prostorách podpory života splňují přijaté emisní normy.

VAROVÁNÍ

Bezdrátová komunikační zařízení, jako jsou bezdrátová počítačová síťová zařízení, mobilní telefony, bezdrátové telefony nebo jiné základní stanice, malé vysílačky atd., mohou toto zařízení ovlivnit a je třeba je udržovat ve vzdálenosti nejméně 1,5 m od něj.


Zamýšlené prostředí: Prostor zařízení poskytujícího profesionální zdravotní péči.

Výjimky: Vysokofrekvenční chirurgické zařízení a místnost s clonou proti rádiové frekvenci SYSTÉMU ME pro zobrazování magnetickou rezonancí.

VAROVÁNÍ

Vyvarujte se používání tohoto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na jiném zařízení, protože by to mohlo způsobit nesprávný provoz. Pokud je takovéto použití nezbytné, toto zařízení i druhé zařízení je třeba pozorovat, aby byl zajištěn správný provoz.

Informace a prohlášení výrobce týkající se emisí elektromagnetického záření		
Test emisí	Shoda	Informace
VF emise CISPR 11	Skupina 1	Toto zařízení využívá radiofrekvenční energii pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou VF emise velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobovaly rušení elektronických zařízení v jeho blízkosti. Zařízení je vhodné k používání ve všech prostorách kromě domácího prostředí a míst přímo připojených na veřejnou napájecí energetickou síť nízkého napětí, která zásobuje obytné budovy.
VF emise CISPR 11	Třída A	
Emise harmonických složek IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí a emise flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

Informace a prohlášení výrobce týkající se odolnosti vůči elmg. záření			
Zkouška odolnosti	Úroveň testu IEC 60601-1-2	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ze vzduchu ±8 kV při kontaktu	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ze vzduchu ±8 kV při kontaktu	Podlahy musí být dřevěné, betonové nebo z keramických dlaždic. Pokud jsou podlahy pokryté syntetickým materiálem, relativní vlhkost musí být alespoň 30%.
Rušení vyvolaná radiofrekvenčními poli EN 61000-4-6	3 V v pásmu 0,15 MHz až 80 MHz 6 V pro průmyslová, vědecká, lékařská (ISM) a amatérská rádiová frekvenční pásma v rozmezí 0,15 až 80 MHz 80 % AM při 1 kHz	3 V v pásmu 0,15 MHz až 80 MHz 6 V pro průmyslová, vědecká, lékařská (ISM) a amatérská rádiová frekvenční pásma v rozmezí 0,15 až 80 MHz 80 % AM při 1 kHz	Přenosná a mobilní radiofrekvenční komunikační zařízení nesmí být k žádné části výrobku, včetně kabelů, používána blíže než 1,0 m, jestliže jmenovitý výkon vysílače přesahuje hodnotu 1 W ^a . Intenzita polí pevných RF vysílačů zjištěná elektromagnetickým průzkumem lokality by měla být menší než úroveň kompatibility v jednotlivých kmitočtových rozsazích ^b . K rušení může docházet v blízkosti zařízení označeného tímto symbolem: 
Vyzařované radiofrekvenční elektromagnetické pole EN 61000-4-3	Prostředí profesionální zdravotní péče 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	Prostředí profesionální zdravotní péče 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	
Blízká pole VF bezdrátového komunikačního zařízení EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m	
Rychlé elektrické přechodné jevy/skupiny impulzů EN 61000-4-4	±1 kV porty SIP/SOP ±2 kV port střídavého proudu 100 kHz opakovací kmitočet	±1 kV porty SIP/SOP ±2 kV port střídavého proudu 100 kHz opakovací kmitočet	Síťové napájení by mělo být stejné jako pro typické komerční nebo nemocniční prostředí.
Kmitočet napájení magnetického pole EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz až 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetická pole síťového kmitočtu by měla odpovídat úrovní běžným pro typické komerční nebo nemocniční prostředí.

Rázový impuls IEC 61000-4-5	$\pm 0,5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}; \pm 2 \text{ kV}$, střídavý proud, vodič – země $\pm 0,5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}$, střídavý proud, vodič – vodič	$\pm 0,5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}; \pm 2 \text{ kV}$, střídavý proud, vodič – země $\pm 0,5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}$, střídavý proud, vodič – vodič	
Poklesy napětí, krátkodobé výpadky a změny napětí na síťovém napájecím vedení IEC 61000-4-11	0% UT; po dobu 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% UT; po dobu 1 cyklu a 70% UT; po dobu 25/ 30 cyklů Jedna fáze: při 0° 0% UT; po dobu 250/ 300 cyklů	0% UT; po dobu 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% UT; po dobu 1 cyklu a 70% UT; po dobu 25/ 30 cyklů Jedna fáze: při 0° 0% UT; po dobu 250/ 300 cyklů	
POZNÁMKA: U_T je střídavé síťové napětí před aplikací zkušební úrovně.			
<p>^a Intenzitu pole pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro rádiové (mobilní/bezdrátové) telefony a vysílačky, amatérské vysílačky, AM a FM rozhlasové vysílání a televizní vysílání, nelze teoreticky přesně předpovědět. Za účelem vyhodnocení elektromagnetického prostředí vzhledem k pevným vysílačům rádiové frekvence je vhodné zvážit měření místního elektromagnetického pole. Pokud naměřená síla pole na místě, kde se výrobek používá, přesahuje použitelnou úroveň radiofrekvenční shody popsanou výše, výrobek je třeba sledovat a ověřit normální fungování. V případě, že tomu tak není, je potřeba podniknout další opatření.</p> <p>^b Ve frekvenčním rozsahu 150 kHz až 80 MHz musí být intenzita pole menší než 1 V/m.</p>			
<p>Informace.</p> <p>Odpojením lůžka od zdroje elektrického napájení vypnete modul VariZone.</p> <p>Po připojení ke zdroji elektrického napájení je nutno modul VariZone znovu zapnout a nakonfigurovat.</p>			

Tato stránka byla záměrně ponechána prázdná

Tato stránka byla záměrně ponechána prázdná

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797